

Papel de Babel

MAYO 2016



Il doit favoriser la compréhension,
la tolérance et l'amitié entre toutes les cultures et tous les groupes,
ainsi que la paix dans le monde.

Was wäre ich ohne dich, ohne
Was wäre ich, ohne dich, ohne
sitzt. Freund Publikum!

projetando
a cuerda
de Robin
se miraba
terrificamente

We're travelling
the world and we
boat through
Then, suddenly
that a shark





ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS

COLLADO VILLALBA

PAPEL DE BABEL. AÑO 2016

Revista de la **EOI de Collado Villalba**

SECCIONES

La escuela	02
Aula abierta	12
Viajes	26
Rincón literario	31
Cosas interesantes	36
Reseñas	54
Recetas	58
Pasatiempos	60

EOI de COLLADO VILLALBA

Urb. Las Suertes, s/n. Edificio IES María Guerrero
Entrada por la calle Ruiz de Alarcón, 2
28400 Collado Villalba.

Telf.: 91 851 37 44 / Fax: 91 850 68 19

Correo electrónico: secretaria@eoivillalba.com
www.educa2.madrid.org/web/EOI.colladovillalba

SECCIÓN DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

C/ Teresa Berganza, 35.
28200 San Lorenzo de El Escorial
Telf./Fax: 91 890 22 46

Correo electrónico: eo.i.sanlorenzo@educa.madrid.org
www.educa2.madrid.org/web/EOI.colladovillalba_seccion_san_lorenzo_escorial/inicio

Los trabajos seleccionados en este número se han incluido como los presentaron sus autores, en algunos casos con ligeras correcciones, y pretenden reflejar el nivel real conseguido por los alumnos en el idioma

SUMARIO



Queridos lectores:

Con este número de Papel de Babel os presentamos la vida de nuestro centro durante el curso 2015-16.

Sabemos que el aprendizaje de una lengua es mucho más que asistir a clase, por ello en sus páginas, podéis encontrar las actividades culturales organizadas este curso: charlas, conferencias, viajes, tertulias y fiestas en Collado Villalba y la Sección de San Lorenzo de El Escorial.

Como muestra del dinamismo de nuestras clases en la sección 'Aula Abierta' publicamos los trabajos de escritura creativa llevados a cabo dentro del aula, que demuestran que escribir en otra lengua puede ser motivador y divertido.

Agradecemos especialmente la colaboración del equipo redactor de profesores y de todos los alumnos que habéis participado en la elaboración de este número, con una gran variedad de artículos sobre temas de interés y de actualidad, viajes, reseñas, pasatiempos y recetas. Lamentamos no haber podido publicar todos los recibidos por falta de espacio.

Queremos felicitar además, al ganador del concurso de la portada de la revista: José Ramón Martín Pérez de Avanzado 2 de Inglés, se han presentado trabajos de gran calidad y la elección ha sido difícil.

Os deseamos una feliz lectura y os animamos a participar en el número del próximo curso.

María J. Vélez

Directora de la EOI de C. Villalba
y sección de San Lorenzo de El Escorial

PAPEL DE BABEL. AÑO 2016

Coordinación editorial: Mónica Birau, Isabel Escartín Buisán, Marie Hélène Lyx y Katja Sifrig. **Colaboración:** Eumelia de la Cruz Morales, Ana Mª Sánchez Lage. **Maquetación:** AFP. Gestión del color. **Diseño de portada:** José Ramón Martín Pérez. **ISSN:** 1889-4046. **Depósito Legal:** M-14281-2010

Deutscher Kinoabend und Abendessen IN MADRID

>> Deutscher Kinoabend



- Am 12. November 2015 traf sich eine Gruppe von Schülerinnen und Schülern des Básico 1 und 2 in Madrid, um sich zusammen den Thriller „Victoria“ des Regisseurs Sebastian Schipper im Kino anzusehen. „Victoria“ ist ein besonderer Film, weil er ohne Schnitte gedreht wurde, also praktisch in Realzeit. Es geht um eine junge Spanierin, die erst seit kurzem in Berlin ist, und zusammen mit vier Jungs einer Außenseiterbande die Berliner Nachtszene kennenlernen und dann in einen Banküberfall verwickelt wird.

>> Abendessen im Restaurant Krüger

- Nach dem 140-minütigen Film brauchten wir alle eine Stärkung. Also kamen die meisten noch mit ins deutsche Restaurant Krüger, wo wir uns mit den verschiedensten Wurstchensorten verköstigten: Currywurst, Bratwurst, Bockwurst... Und dazu gab es ein Glas deutsches Weizenbier. Als Dessert teilten wir uns einen Apfelstrudel. Es war lustig am Tisch, alle erzählten etwas und wir lachten bis es Zeit wurde, sich zu verabschieden.



Es weihnachtet sehr

Stollen und „Stille Nacht“ auf der Weihnachtsfeier der Deutsch-Abteilung



22
Dezember

• Am 22. Dezember, dem letzten Unterrichtstag vor den Weihnachtsferien, gab es für die Deutsch-SchülerInnen keinen Unterricht. Sie haben Landeskunde von D-A-CH in Form von Weihnachtsbräuchen und -spezialitäten (Stollen, Lebkuchen, Spekulatius Dominosteine ...) live auf der Weihnachtsfeier kennengelernt bzw. probiert und konnten ihr Wissen anschließend in einem Quiz testen. Auch die von den Schülern mitgebrachten Spezialitäten waren sehr lecker! Leider gab es keinen Glühwein, das wäre noch authentischer gewesen, aber Alkohol ist an Schulen verboten. Zwischendurch wurde eine Winterlandschaft gemalt, geklebt und gebastelt, und am Ende haben wir natürlich ein paar Weihnachtslieder gesungen. Es war sehr unterhaltsam und stimmungsvoll!



Biblioteca



>> En la **BIBLIOTECA DE LA EOI DE COLLADO VILLALBA** dispones de gran variedad de materiales para complementar tu aprendizaje en alemán, francés e inglés. Puedes sacar en préstamo lecturas adaptadas por niveles, audiolibros, películas, documentales, etc. Además, desde este curso puedes consultar online nuestro catálogo gracias a la aplicación Abies Web.

Queremos agradecer muy sinceramente la colaboración de las alumnas Cristina Rodríguez Fernández y Olga Curulla Pascual que se hacen cargo de forma voluntaria para que la biblioteca esté abierta más tiempo.

En la Sección de San Lorenzo de El Escorial, la biblioteca empezará su andadura el curso 2016-17. **Seguro que tendrá una gran acogida.**



En septiembre 2016 se realizarán los **EXÁMENES DE NIVEL C1** para alumnos libres de alemán, francés e inglés, consulta las fechas en nuestra web.

Y en el **CURSO 2016-17** también ofreceremos **CURSOS OFICIALES DE NIVEL C1** presenciales.



**Y no te olvides,
EOI Collado Villalba
también en Facebook.**



>> Panorama de la chanson francophone

>> Le jeudi 3 mars la EOI a organisé une activité sur la chanson francophone.

● **Marc Gasca**, spécialiste en la matière puisqu'il dirige actuellement le programme **l'hexagone** sur Radio 3, nous a présenté l'évolution de la chanson francophone de ses débuts en l'an 890 jusqu'à nos jours. Nous avons écouté une très vieille chanson, mais que l'on entend encore en France «**Le carillon de vermillon**», des chansons classiques «La vie en rose» pour terminer avec «je veux» de Zaz. Moment très agréable et en même temps instructif. Un gros merci à Marc!



**Marc
Gasca**
**L'hexagone
sur Radio 3**



| Autor: Marie-Hélène Lyx

Las tertulias

● Vous êtes de plus en plus nombreux à y assister. Nos lectures ? il y en a pour tous les goûts. Souvenez-vous de «**Gros Câlin**», ce gentil petit animal de compagnie, qui en fait était un boa ou encore de «**Art**» ce tableau entièrement blanc face auquel trois amis en arrivent presque aux mains. Rappelez-vous «**Le Liseur de 6h27**», dont le protagoniste

lisait à haute voix tous les matins dans le RER une page arrachée d'un livre, de «**Les Catilinaires**» ce couple qui reçoit tous les jours à la même heure la visite d'un voisin très encombrant ou encore de «**Voyage au bout de la nuit**», etc...

>> Et
voilà,...
ça fait
bien une
douzaine
d'années
que nos
«tertulias»
de français
existent.

Un livre par mois durant toute une année scolaire, impossible de résumer ça en quelques lignes. Rejoignez-nous plutôt. Depuis l'année dernière nous nous réunissons dans un endroit très agréable, le café restaurant «La Laguna», un jeudi par mois à 21 heures.





Autor: Francisco Diez Mellado. Avanzado 2

Europe Direct:

>> Lecture on the EU organized by the English Department

A few months ago a speaker from the Europe Direct Information Centre in Madrid came to our EOI.

- He talked about the European Union (EU). His lecture was in English and could be divided into two parts. In the first segment, the speaker referred to the importance of the EU from an economic point of view, and explained that it is more competitive and therefore more powerful when acting as a single trading block in the world economy. In this first part he also mentioned important dates in the history and evolution of the EU. In the second segment, he explained to us the different ways to find a job in another member state, as well as how to continue our studies outside our national borders.

He also gave us some interesting websites where you can find additional information about the EU, although I must say that this last part was mainly aimed at young people, and specifically at students. Finally, the event ended with a series of questions from the audience. For more information on these issues you can check the Europe Direct Madrid website: <http://www.madrid.org/europa> or you can pay them a visit at: **Europe Direct Comunidad de Madrid**, C/ Castelló 123, Madrid.

Les élèves de français ont également eu l'occasion d'assister à une conférence en français sur le même sujet. En voilà la preuve.





Autores: Alumnos de Intermedio 1 y 2 de San Lorenzo de El Escorial

>> Remember Me: Tales of Things

● Prof. Chris Speed from the Edinburgh College of Arts came up with the idea "Remember Me", a project run in conjunction with Oxfam that aims to enhance a donated object's value by adding its story. "Remember Me" or "Tales of Things" is a simple way of adding memories to physical objects to share with others. We borrowed the idea of objects which tell their story with Intermedio 1 and Intermedio 2 students from our school in San Lorenzo de El Escorial. Here are the best entries to our "Tales of Things" contest.

>> Can you
guess which
object is
telling us
their story?

ANSWERS:

A PAIR OF HEADPHONES, A MOBILE PHONE,
A BICYCLE, A TV, AN OLD CAMERA,
A TRADITIONAL MATE CONTAINER

1

● I'm still young, but he doesn't take care of me very well.

Ten years ago, when I met him, everything was nice. He loved me a lot and I was so happy. I was important in his life and we spoke to each other frequently. I felt lucky to have him as a friend. If someone asked me who my best friend was, I didn't have any doubt: him.

But now, time has changed that. The happy days are gone. He is no longer alone, he spends more time talking with his wife. Sometimes, when she's not here, I try to talk to him, but he often prefers a book or even a nap.

I'm still young to be turned off. I feel like an old box!

>> **Alfonso Anabitarte Urrutia**
Intermedio 2 (San Lorenzo de El Escorial)

2

● We are twins and she bought us about a year ago. We do not go anywhere without the other because we are completely united. In our short life, we have been to many places because she always takes us with her.

Besides, we are music lovers to the point we sing all the time. When she is depressed, we sing sad songs, instead when she is cheerful and animated we sing lively music for her. However, we are not awake all the time. She usually puts us in her purse to rest.

>> Raquel Berrozpe Arias
Intermedio 2 (San Lorenzo de El Escorial)

5

● This is a love at first sight story. I come from Germany, from Baden Baden and I was there when he met me. I was wearing my brown leather coat. I felt that someone was watching me. I could almost feel his thoughts. His name was Ricardo and he was a pilot of the Spanish Air Force.

We started to share good moments there in my country but after a couple of months we came to Spain. It was around 1955. He introduced me to his family, his pretty wife, Lola and their three cheerful children. All of them were happy in my company. They took good care of me and they used to take me wherever they went. Another child was born and was as nice as the others. I felt very useful because I took part in every important event in the family's life: a day outdoors, a baptism, a first communion...

Time went by and more children came to our family but also some things changed. One day Ricardo came home with one of my relatives. In my opinion it was a very ugly one, wearing that black plastic coat and with that terrible American accent. Definitely, I didn't like it at all, but they were all hypnotized by this new acquisition. Now, I spend the whole day in a bookcase and nobody uses me anymore. I'm still waiting, remembering the old and better times.

>> Mercedes Franco Fernández
Intermedio 1 (San Lorenzo de El Escorial)

3

● I'm exhausted. She makes me work hard all day long. I have to be quickly at her service, otherwise she gets mad. She always wants my quick replies.

Most of the day I am in her right hand or near her ear, and when she doesn't need me she throws me into her bag with many other things, or leaves me alone somewhere.

And when we arrive home I have to refill my energy to be ready for the next day!

I have no holidays at all.

>> Lorna Sueiro Pombo
Intermedio 2 (San Lorenzo de El Escorial)

4

● I was bought when my owner was a child. The first day it was sunny; he and his father took me out to try me. At first, my owner could hardly use me because he didn't have any strength. Three weeks later, his father removed two parts of my body and my owner had more problems to use me. After that, he fell down three times, so he got scared. His father helped him to hold me while he was riding me. Two months later, my owner and I started to go to the countryside twice a week. When I was old, he threw me out to the landfill site.

>> Eulogio Torres Toranzo
Intermedio 2 (San Lorenzo de El Escorial)

6

● I was very old when you found me. My life began in the second half of the eighteenth century, I remember it perfectly. Some skillful hands gave me life. I have lived in many countryside houses in the Argentinean "pampa", but we saw each other for the first time in Buenos Aires.

My other owners had always loved me, but you saw me and you quickly fell in love with me. I also felt something very special for you and I thought: this is my chance.

I know we're different, you're younger, but I also know that you love things with a history, things that are well made, things that have nobility and ... I'm made out of noble materials: silver, ebony, ivory and a simple pumpkin, but the pumpkin is the main element that makes me useful.

I came to Spain and now you take care of me in a very special way. Your look at me every day and I have one of the best places in your home. Thank you!

>> Carmen Baeza Hernández
Intermedio 1 (San Lorenzo de El Escorial)



Traditional Thanksgiving Food:

- Turkey
- Yams
- Carrots and Green Beans
- Stuffing
- Mashed Potatoes and Gravy
- Biscuits
- Cranberries
- Pumpkin Pie

Thanksgiving

**Justice Rioux
and Maisie
DeMass
visited our
school to
give a talk
about
Thanksgiving,**

an American holiday celebrated the fourth Thursday of November. They spoke about its history, traditions and how it helps them to appreciate and be grateful for the good things in life.

*Many years ago the Pilgrims came.
They sailed on a ship - the Mayflower was its name.*

*They sailed across the Atlantic blue,
So they could worship the way they wanted to.*

*Many people died along the way,
And the first winter was hard they say.*

*The Native Americans were already here.
They helped the Pilgrims plant corn and hunt deer.*

They all got together to share food and pray.



THE SAN LORENZO ACTORS GUILD PERFORMED

● Autor: Rosa María Melgar Melchón. Profesora

This year several students at our EOI San Lorenzo section have got together to perform three hilarious sketches. Thus the San Lorenzo Actors Guild has at last taken shape. I say "at last" as I have always had the hope that some of our students would take a step forward and partake in the world of drama and make-believe. They have got into the skin of a fictitious character and thought from his/her point of view. Their performances were outstanding and the whole experience has been enriching and gratifying to all. The show was performed on 10th March.

OUR ACTORS

Luis Eduardo Alarcón Iborra, Guadalupe Arronte González del Valle, Ana de Francia Caballero and Covadonga Gallego Torres (Básico 2). Francisca García Berenguer, Eugenia Huecas Fernández-Toribio, María Ibor Santacruz, Irene Martín Sánchez, Jesús Antonio Olmo Arranz, Gema Santiago Plata and Eulogio Torres Toranzo (Intermedio 2) and Alvaro P. Moyano Alcantarilla (Básico 1).





Autor: 8 alumnas y alumnos de Intermedio 2

>> Sollte man gute Lebensmittel in den Müll werfen?

- In einem Forum steht zur Diskussion, ob man Lebensmittel, die noch gut sind, einfach in die Mülltonne werfen soll oder ob es auch andere Lösungen gibt. Die Schülerinnen und Schüler des Intermedio 2 kommentieren die Posts von Sonia, Familie Winter, Sascha und Rudolf.

1

Sonia 15.07. / 15:29 Uhr	 ● Ich gestehe: Ich werfe Lebensmittel weg. Ich will nur frische Sachen essen. Und wenn ein Joghurt länger rumsteht, dann mag ich ihn nicht mehr.
Cristina 15.07. / 22:01 Uhr Cristina Rodríguez Fernández	 ● Hallo Sonia, vielleicht findest du, es ist gut, Lebensmittel wegzuwerfen, aber du solltest an arme Leute denken. Es gibt hungrige Leute auf der Welt und die Joghurts sind Produkte, die man auch nach dem Haltbarkeitsdatum essen kann. Wir sollten solidarischer sein!!
Ernesto 16.07. / 10:23 Uhr Ernesto Alarcón Cuadros	 ● Liebe Sonia, es gibt auch andere Lebensmittel, die man essen kann, z.B. Tiefkühlwaren und so kann man sparen, und braucht nicht immer frische Sachen zu kaufen. Du solltest lernen damit zu kochen und du wirst beginnen umzudenken!
Eva 16.07. / 11:54 Uhr Eva Sánchez Quant	 ● Sonia, ich finde deine Meinung ein bisschen verrückt, weil man viele Lebensmittel, die abgelaufen sind, noch essen kann. Es ist eine gute Idee, die Produkte den Obdachlosen zu spenden, damit man die Lebensmittel nicht verschwendet. Zum Beispiel, esse ich normalerweise die Joghurts zehn Tage nach dem Haltbarkeitsdatum!
José Antonio 16.07. / 21:03 Uhr José Antonio Larrey Tobarra	 ● Hallo Sonia, frische Lebensmittel zu essen ist eine gute Idee und sehr gesund, aber vielleicht solltest du daran denken, dass das Haltbarkeitsdatum eigentlich kein festes Datum ist. Ein paar Tage nach dem Haltbarkeitsdatum ist ein Joghurt noch gut, deshalb muss man ihn nicht wegwerfen.

Yoli

17.07. / 8:00 Uhr

Yolanda García Llorente

- Liebe Sonia, ich finde deine Meinung super. Aber im Gegensatz zu dir, denke ich anders. Meiner Meinung nach soll man die Lebensmittel essen, solange sie noch gut aussehen. Es ist sehr wichtig, keine Lebensmittel wegzwerfen. Die Reste sind nützlich, um Obdachlose zu ernähren.

Bei mir zu Hause kuche ich nur, was ich brauche. So habe ich nie Reste. Die Lebensmittel, die ich nicht will, spende ich immer. Du musst anders denken.

**2****Familie Winter**

09.07. / 18:10 Uhr



- Wir waren gerade bei der Aktion "Teller statt Tonne". Es ist nicht zu glauben, wie viele Lebensmittel im Müll landen! Wir waren schockiert!!! Jeder sollte verantwortungsvoll mit dem Essen umgehen. Jetzt wollen wir Aktionen in der Nachbarschaft machen und darüber informieren. Wer macht mit?

**Alfredo**

09.07. / 18:27 Uhr

Alfredo Calvo Muñoz

- Hallo Familie Winter, ich bin auch total für eine Aktion, aber niemand kennt sie. Wir müssen Radio, Zeitungen und andere Medien über diese Aktionen informieren.

Lebensmittel im Müll ist ein großes Problem, das wir alle zusammen lösen können. Schade, dass die Regierung keine Maßnahmen ergreift.

**3****Sascha**

23.06. / 22:46 Uhr



- Der eigentliche Skandal ist, dass Supermärkte gute Lebensmittel entsorgen, weil sie nicht mehr schön aussehen und wegwerfen billiger ist als lagern. Das sollten die lieber an Leute, die wenig Geld haben, spenden.

**Elena**

24.06. / 8:12 Uhr

Elena Lambás García

- Lieber Sascha, ich denke auch wie du. Für mich ist es auch ein großer Skandal gute Lebensmittel wegzwerfen. Die Supermärkte haben zwei Möglichkeiten: Entweder spenden sie die Lebensmittel für die Notunterkunft oder sie könnten sie billiger verkaufen. Die Supermärkte könnten zwei Preise für ein Produkt markieren.

**4****Rudolf**

13.07. / 12:56 Uhr



- Es gibt ja auch Verrückte, die holen noch gute Lebensmittel aus den Containern von Supermärkten und Brotfabriken. Aber offiziell ist das verboten. Und das ist doch total ekelig!

**Román**

13.07. / 17:36 Uhr

Román Sánchez Velayos

- Hallo Rudolf, ich glaube, dass Menschen, die aus der Mülltonne essen, kein Geld haben und deshalb machen sie es so, weil sie etwas zum Essen brauchen. Wenn du ihnen ihre Lebensmittel kaufst, dann brauchen sie nicht aus dem Müll zu essen. Denk doch ein bisschen, bevor du sprichst!

Ich finde es auch ekelig, aus dem Müll zu essen. Aber zum Glück habe ich genug Geld zum Essen, aber nicht alle Menschen haben das gleiche Glück.

Tschüs!



MÄRCHEN



"Es war einmal..." Nicht nur Kinder lieben Märchen! Die Schüler und Schülerinnen von Intermedio 1 haben ihre eigenen Märchen geschrieben. Die schönsten findet ihr hier.

Autor: 7 alumnas y alumnos de Intermedio 1

● Als Kind ging meine Tochter Lydia gern in den Zoo. Am längsten blieb sie im Aquarium, sie sah die Fische und das Seepferdchen an und klebte immer ihr Gesicht ans Glas, um die Seesterne anzusehen. Sie sagte, dass sie einen Seestern als Haustier haben wollte. Ich sagte immer, dass das unmöglich war, und sie fragte: "Warum, Mama? Er ist ganz klein und ruhig". Ich musste ihr eine Antwort geben, und so dachte ich mir das Märchen von Orion und Astra aus.

>> Das Märchen von Orion und Astra: Warum gibt es Seesterne nur im Meer?

● Es waren einmal zwei kleine Sterne am Firmament, Kinder von dem Mond und der Sonne. Sie hießen Orion und Astra. Jede Nacht sahen sie den Planet Erde an und fragten ihre Eltern: „Was ist die braune Farbe?“ „Das sind die Länder.“ - antwortete Mama Sonne. „Und das Blaue?“ Das Meer, Süße.“ antwortete Papa Mond. „Mama, wer lebt auf der Erde?“ fragten die kleinen Sterne. „Die Tiere, die Pflanzen und die Menschen.“ „Und Papa, wer lebt denn im Meer?“ „Nur Tiere und Pflanzen. Ach, ihr seid wirklich zu neugierig!“

Orion und Astra spielten immer im Firmament, aber sie träumten davon, zum Planet Erde zu reisen. Es gab nur ein großes Problem. Papa Mond hatte ihnen streng verboten, die Erde zu besuchen. Was konnten sie tun? Sie hatten so große Lust!

Eines Tages hatte Orion eine Idee. Er und Astra nahmen ihre Rucksäcke und sagten, dass sie einen Ausflug mit der Schule zum Saturn machen würden. Sie fuhren mit dem Sternenzug zu den Pleiaden und von dort mit den Sternschnuppen-Airlines zum Planet Erde. Die beiden

konnten nicht glauben, dass sie endlich auf der Erde waren! Sie waren die glücklichsten Sterne der Welt. Sie kamen in einem großen Wald an. Dort gab es viele Tiere und viele Pflanzen, alle waren sehr sympathisch, aber sie wollten das Meer sehen, und am Nachmittag reisten die beiden weiter. Der Weg war lang und die Nacht kam. Orion und Astra schauten in den Himmel, Papa Mond schien, seine Sternenkinder schienen auch und ihr Licht beleuchtete den Weg. Im Himmel suchten alle die zwei kleinen Sterne.

Am nächsten Tag sahen Orion und Astra eine große blaue Fläche. - "Was ist das?", fragte Orion. Eine weiße Möve, die sie beobachtete, sagte: "Das ist die See. Das Meer." "Endlich! Wir haben das Meer gefunden!", sagten die Sterne. Obwohl es hohe Wellen gab, schwammen sie glücklich im Meer. Das Wasser war kalt, aber das war kein Problem für sie. Sie liebten das Meer und beschlossen, für immer dort zu bleiben und sich in Seesterne zu verwandeln.

Seit diesem Tag leben die Seesterne bei den Korallen im Meer, und wenn sie aus dem Meer kommen, werden sie in den Himmel zurückkommen.

Paloma Crespo Corral

>> Die verwandelte Prinzessin

● Es war einmal eine wunderschöne Prinzessin, aber eines Tages verwandelte eine böse Hexe die Prinzessin in ein Ungeheuer. Sie wohnte allein in einem Schloss, das von einem Drachen bewacht wurde. Plötzlich kam eines Tages ein hässlicher Prinz auf einem Esel, und er rettete die Prinzessin. Sie verliebte sich in ihn. Sie heirateten und bekamen viele kleine Ungeheuer.

Victor Cantalejo García und Ana Löbl López

>> Marita, der reiche Marienkäfer

● Marita war eine Marienkäferdame, die immer davon geträumt hat, sehr hoch zu fliegen. Als ihr Vater gestorben ist, war Marita der reichste Marienkäfer im "Ungezieferhaus" ("Villabichitos"). Weil sie nun viel Geld hatte, wurde sie immer gieriger, sie wollte immer höher fliegen. Sie flog im Helikopter, im Flugzeug und sogar im Ballon. Auf ihren Reisen trug sie immer Make-up und lange Wimpern. Sie trug auch Handschuhe aus Seide und einen großen Hut.

Aber plötzlich begann Marita sich allein zu fühlen. Sie hatte niemanden, mit dem sie die schönen Dinge auf den Reisen teilen konnte. Sie dachte darüber nach, wie das Leben mit anderen sein könnte. Es wäre schön, mit jemandem zu spielen. Traurig erinnerte sie sich an ihre Freundinnen Mari und Quita, wie sie im Frühling den ganzen Tag zusammen gespielt und gelacht hatten.

Marita wurde immer trauriger und wollte deshalb zur "Villabichitos" zurückfahren. Bald tat sie dies auch. Als sie im Dorf ankam, teilte sie ihr Geld mit den anderen Bewohnern, weil sie nicht reicher als ihre Nachbarn sein wollte. Sie zog auch die Handschuhe und den Hut aus, weil sie endlich verstand, dass sie, egal wie hoch sie flog, allein nie glücklich sein könnte.

Maria Dos-Reis Alonso

>> Die Prinzessin, die im Wald spielen wollte

● Es war einmal eine wunderschöne Prinzessin, aber die Prinzessin war sehr traurig. Warum? Weil ihr Vater, der König, sagte, dass sie nicht im Wald spielen durfte. Die Prinzessin rief eine böse Hexe, damit sie ihren Vater in ein Schwein verwandelte. Plötzlich kam eine Fee. Sie sagte: "Halt, Prinzessin! Das darfst du nicht machen. Wenn ein Metzger deinen Vater treffen würde, könnte er aus ihm Schinken machen!" "Ja, du hast Recht, Fee", sagte die Prinzessin. „Wir müssen vorsichtig sein. Ein Schwein ist zu groß. Vielleicht ist eine Maus besser!“ Die Fee war einverstanden und verwandelte den König in eine Maus. Die Prinzessin steckte die Maus in ihre Tasche. Endlich konnte sie im Wald mit den Schmetterlingen, den Vögeln und allen Tieren spielen - und mit ihrem Vater. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute.

Julián Alonso Losada und Astor Caso Parra

>> Der Pilz, der Kinder gesund macht

● Es war einmal eine Stadt, wo die Kinder grau und bleich aussahen. Ihre Eltern waren sehr besorgt und begannen eine Lösung zu suchen. Sie lasen tausend Bücher, aber sie fanden keine Lösung.

Aber ein alter Mann aus dem Ort sagte ihnen, dass sie im Wald einen großen Pilz mit roten und grünen Punkten suchen sollten. Nach mehreren Stunden fanden sie ihn und sahen neben ihm ein kleines Männchen. Die Eltern beschlossen mit ihm zu sprechen. Nach der Erklärung von dem kleinen Männchen wussten sie ganz genau, was los war. Das Problem war, dass die Kinder kein Obst aßen.

Der Pilz war die Lösung. Sie trugen den Pilz in einen Lastwagen, und jedes Kind aß ein kleines Stück, um nicht mehr krank zu sein. Am nächsten Tag hatten alle Kinder rote Wangen, und alle wollten für immer Obst essen.

Maria Del Mar Campos Balandín

>> Die Prinzessin, die keine Prinzessin sein wollte

● Es war einmal eine Prinzessin, die keine Prinzessin sein wollte. Sie hatte keine Lust einen schönen Prinz kennenzulernen oder in einem großen Schloss zu leben. Sie wollte lieber in die Stadt gehen und normale Leute kennenlernen. Eines Tages fuhr sie mit dem Bus in die Stadt. Sie lief lange durch verschiedene Stadtviertel. Weil sie sehr müde war, trank sie eine Limonade in einem Café. Es gab dort viele junge Leute. Sie sprach mit einem jungen Mann und erzählte ihm ihre Geschichte. Sie war so traurig, dass der junge Mann ihr helfen wollte.

Sie fand ein Zimmer in der Stadt und eine Arbeit, um das Zimmer zu bezahlen. Sie ging in die Universität, weil sie Architektin werden wollte. Während sie studierte, wurde sie Mitglied in einer Partei. Einige Jahre später wurde sie Vorsitzende ihrer Partei. Sie wollte die Lebensqualität in ihrem Land verbessern. Sie gewann die Wahlen und sie wurde die Präsidentin. Und am Ende war sie auch das Staatsoberhaupt, wie früher ihr Vater.

Candy Lozano Carmona

>> Die Verbindenlein

● Unter dem Boden von meinem Haus gab es eine andere Welt. In dieser Welt lebten die „Verbindenlein“. Sie konnten die Worte verbinden. Wenn sie hörten, dass eine Person einen Satz nicht beendete, besonders zum Thema Liebe, Trost, Entschuldigung, Gefühl und vieles mehr, dann sendeten sie ein Zauberwort. Das Zauberwort machte, dass die Person den Satz beendete. Die „Verbindenlein“ verwendeten Telepathie.

Diese Sätze sollten nicht innen bleiben, weil sie viel Freude bringen. So ist die Welt ein wenig besser...

Antonio Fernández Vírgala

Kennt ihr vielleicht diese Personen?

- Die Schülerinnen und Schüler von Básico 1 haben Porträts von berühmten Leuten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz geschrieben. Kennt ihr sie?

Autor: 10 alumnas y alumnos del Básico 1

Welche Personen haben den



>>>>>>

- Stefan Bradl ist ein deutscher Motorradrennfahrer. Der Moto-GP-Pilot ist 26 Jahre alt. Er ist der Sohn von Helmut Bradl, auch ein Motorradrennfahrer. Im Moment ist „Aprilia Gresini“ sein Team und „Aprilia“ ist sein Motorrad in der Moto-GP-Klasse.

1

Alicia García Herranz



>>>>>>

- Anna Fenninger ist eine bekannte Skifahrerin. Sie hat fünf Weltmeisterschaften. Sie kommt aus Österreich und sie wohnt in Salzburg. Ihr Verein ist der Skiclub Hypo Hallein. Sie ist jetzt verletzt.

2

Yaiza Meca Martínez



>>>>>>

- Sein Vorname ist Shikodran und sein Nachname ist Mustafi. Er ist 23 Jahre alt und kommt aus Deutschland. Seine Eltern kommen aus Albanien. Er spricht fünf Sprachen: Deutsch, Englisch, Italienisch, Albanisch und Spanisch. Er lernt Valencianisch. Er ist 1,84 m groß und 75 kg schwer. Er ist Profi-Fußballspieler. Er spielt bei FC Valencia. Er ist ledig. Seine Hobbies sind Musik hören und Autos.

3

José Crespo Corral



>>>>>>

- Till Lindemann ist Sänger. Er ist Komponist von der Musikgruppe Rammstein. Er ist auch Dichter und Schriftsteller. Er lebt in Leipzig. Er ist geschieden, aber er hat vier Kinder.

4

Alberto Herrero Ortega



>>>>>>

- Felix Baumgartner kommt aus Österreich. Er ist 46 Jahre alt. Felix Baumgartner ist verheiratet mit Mihaela Rădulescu. Er war Soldat. Das ist bekannt. Er ist Fallschirmjäger. Felix hat aus der Stratosphäre einen Sprung von 38.969,3 m gemacht.

5

Jesús Castrillo San Jaime

gleichen Beruf? Bilden Sie 5 Paare.

6

>>>>>

• Toni Kroos' Geburtsdatum ist der 4.1.1990, er ist sechsundzwanzig Jahre alt. Er kommt aus Deutschland (Greifswald), aber er lebt in Madrid. Er spielt im FC Real Madrid. Er ist Fußballspieler. Seine Zahl ist die Acht in Spanien und in Deutschland die Achtzehn. Die Menschen sagen, er ist „ein Deutscher Architekt“.



María Domínguez Sierra

7

>>>>>

• Thomas (Tom) Lüthi ist ein Schweizer Motorradrennfahrer. Er hat einen Weltmeister-Titel in der 125-cm³-Klasse und den „2005 Swiss Award“ in der Kategorie Sport. Lüthi wohnt mit seinen Eltern und Geschwistern in Linden im schönen Kanton Bern. Sein Lieblingshobby ist: „Gut und gemütlich Essen mit meinen wichtigen Leuten“.



Juan Luis García Rodríguez

8

>>>>>

• Dirk Auer kommt aus Deutschland. Er ist siebenunddreißig Jahre alt. Dirk ist Roller Skater (Rollschuhläufer). Er liebt die Geschwindigkeit. Er ist der schnellste Mensch auf Inlineskates und er ist der schnellste Mensch der Welt auf einer Achterbahn mit 90 km/h.



Beatriz del Pozo Herranz

9

>>>>>

• Lara Gut ist Skiläuferin. Sie ist am siebenundzwanzigsten April in der Schweiz geboren. Ihre Mutter heißt Gabriele Gut und ihr Vater heißt Pauli Gut. Sie hat einen Bruder, sein Name ist Ian Gut. Sie hat eine Goldmedaille, vier Weltmeisterschafts-Medaillen und eine Ski Weltmeisterschaft.



Adelaida Ventosa Díaz

10

>>>>>

• Klaus Meine kommt aus Deutschland und er ist 67 Jahre alt. Er ist Sänger in einer Musikgruppe, die Gruppe heißt Scorpions (von 1970). Er komponiert viele Songs wie: Wind Of Change, Blackout, Sting In The Tail, Lovedrive, Big City Night.... Er hat den Preis „Steiger“ und er arbeitet mit Unicef für ein Konzert. Tipp: Am 3. Juli 2016 könnt ihr Scorpions in Madrid live sehen!



Miguel Fernández García

SOLUCIONES:

- 1. BRAIDL - 7. LÜTHI
- 2. FENNINGER - 9. GUT
- 3. MUSTAFI - 6. GUT
- 4. LINDEMANN - 10. MEINE
- 5. BAUMGARTNER - 8. AUER



Autor: Alumnos de Intermedio 2

>> Apprentissage centré sur l'action

- Dans cette rubrique de la revue vous pourrez trouver deux exemples de tâches réalisées pendant l'année: «Qu'est-ce que c'est?» et «Faits Divers (Et si c'était vrai?)». Elles représentent l'aboutissement du travail linguistique fait préalablement pendant les cours. Dans cette perspective de l'enseignement l'apprenant acquiert une langue en l'utilisant à l'intérieur d'une situation de communication «réelle».

FAITS DIVERS (Et si c'était vrai)

Imaginez-vous dans une ville où il se passe bien de choses bizarres!

>> UNE POUBELLE BIZARRE

- Vendredi dernier, vers six heures, rue Playa de Frexeira, un homme qui jetait son sac à poubelle aurait rencontré un sanglier cherchant quelque chose à manger. D'après le témoin, le sanglier absolument étonné, l'a regardé et a immédiatement pris la fuite, tout effrayé par son cri. Ni l'homme, ni le sanglier n'ont déposé plainte, l'un n'ayant pas été blessé et l'autre n'ayant pas trouvé un commissariat à sangliers. Ces faits qui ressemblent à un canular ont été vérifiés par un de nos plus sérieux journalistes.

Manuel Patón Monge

>> TRAGÉDIE À L'ÉCOLE DE LANGUES

- Hier soir la tragédie est arrivée à l'Ecole de Langues sous forme de suicide. La victime identifiée est le Présent du Subjonctif, qui selon les premières évidences, aurait sauté par une fenêtre de la classe de Intermedio 2, à la suite de quoi il serait mort immédiatement. Une note explicative écrite par le sujet décédé indique les possibles causes de l'événement: les fréquentes erreurs de conjugaison de certains élèves ainsi que les incorrections persistantes auraient conduit le Présent du Subjonctif à la folie. Que son âme repose en paix.

Luis Gabriel de Lucas de Santos

>> TOUS LES EFFACEURS SONT DISPARUS

● Hier au lycée María Guerrero à Collado-Villalba, pendant le cours de maths, le professeur a remarqué qu'il n'y avait pas de brosse pour effacer le tableau. Sorti en chercher une autre, il a pu remarquer qu'il n'y en avait aucune dans les autres classes. Toutes les brosses avaient été volées. Les professeurs ont dû arrêter leur travail et le directeur a ouvert une enquête pour savoir comment cela s'était produit.

Deux élèves se seraient introduits dans le lycée de bonne heure le matin et auraient volé toutes les brosses pour faire un canular. Ce jour-là les élèves devaient passer un examen qui n'a pas pu être réalisé. Les jeunes garçons ont été punis et leur parents informés qu'ils pourraient être expulsés de l'établissement.

Elisa López Tolosa

>> UN CHIEN ATTEND SON AMIE PENDANT UN MOIS

● Pendant trente jours, un chien des rues s'est planté devant la porte de l'EOI de Collado-Villalba, le mercredi et le lundi de 19h00 à 21h00 après quoi, le chien quittait les lieux doucement.

Personne ne savait qui il était et pourquoi il était là. Le chien a été traité avec tendresse par les élèves et certains lui ont donné quelque chose à manger. L'animal, reconnaissant, remuait sa queue mais il ne quittait pas l'endroit tant que tout le monde n'était pas sorti, vers 21h30. Lundi dernier, un groupe d'élèves qui était devant la porte de l'école, l'ont vu nerveux, dresser les oreilles, le regard au loin, la queue droite, mais ils n'ont vu personne. Quelques moments après ils ont

aperçu une jeune fille qui s'approchait peu à peu. Le chien a soudain fait un bond et il est parti en courant pour la rencontrer. C'était une élève de français qui avait été malade et qui revenait à l'école.

Antonio Almarza Jiménez

>> UNE PROFESSEURE A ETE TOURNEE EN RIDICULE

● Selon les premiers témoins, lundi dernier, Mme. Sánchez n'a plus été capable de donner son cours de français. En effet, aucun mot en français ne sortait de sa bouche. Elle avait subitement oublié tout le vocabulaire français.

Avant son cours elle aurait décidé de goûter le gâteau que son collègue néerlandais avait préparé pour son anniversaire. Il est possible que le gâteau de M. Goudish ait été fait avec quelques épices bizarres. Inexplicablement, Mme. Sanchez a été la seule personne intoxiquée. Son amélioration est favorable et finalement elle pourra se remettre de l'humiliation subie devant ses élèves.

Juan José Alarcón Tapia

>> LA CONNAISSANCE OUVRE DES PORTES

● Mardi dernier, J.G.M, un élève d'un lycée de la commune de Collado-Villalba, aurait décidé de sécher le cours en faisant semblant d'avoir besoin d'aller aux toilettes. Il y est resté, seul en attendant la sonnerie de la fin des cours. Quand le lycée est devenu calme, la porte des toilettes s'est soudain fermée, le garçon a essayé en vain de l'ouvrir. Alors, il s'est énervé, et même au risque d'être découvert, il a frappé et

botté la porte et crié en demandant de l'aide. Tout à coup il s'est évanoui et à son réveil il a distingué un garçon qui semblait de son âge, mais qu'il n'avait jamais vu et qui lui a dit: "La connaissance ouvre des portes". à ce moment-là la porte s'est ouverte. Effrayé, l'élève s'est enfui heurtant la femme de ménage et tous ses ustensiles.

Tandis que le chef d'établissement soutient que tout aurait été un cauchemar, la femme de ménage affirme que le mystérieux garçon serait l'esprit d'un ancien élève qui était décédé exactement dix ans avant. Il avait séché le cours et ayant réussi à quitter le lycée, il s'était fait renverser par une voiture qui aurait brûlé un feu rouge

Mercedes Defensor Danggol

>> ALERTE À L'INCENDIE À L'ECOLE

● Une personne, pas encore identifiée, a fait déclencher l'alarme à incendies à l'École Officielle de Langues à Collado-Villalba. Hier après-midi, vers 16h39, une alarme s'est déclenchée à la bibliothèque de l'école. Le coupable aurait cassé le verre qui protégeait la sonnette et il a appuyé sur le bouton. Tout le monde a été évacué, professeurs et élèves, qui très calmes, pensaient qu'il s'agissait d'un simulacre. La personne, après la sonnette a appelé les pompiers, il a raconté que l'alarme procédait de la bibliothèque et que tous les livres seraient en train de brûler. Les pompiers, arrivés sur les lieux, se sont aperçus que ce n'était qu'un canular. Tous le monde est rentré à l'école pour suivre les cours. Cependant la police continue à chercher le farceur et la Directrice de l'École a manifesté que le responsable des faits serait expulsé.

Rosalía Poveda Orozco



Qu'est-ce que c'est?

▼ Solution: • _____ |

- C'est un objet assez petit qu'on peut porter dans le sac à main. Il est rectangulaire, en plastique, en métal et en verre. Il peut être de différentes couleurs. Il sert à beaucoup de choses, la plus importantes, c'est la communication avec d'autres personnes, mais il sert aussi à prendre des photos et à visiter les sites web sur l'Internet.

M^a Luisa Álvarez del Barrio

Autor: Alumnos de básico 2

1



▼ Solution: • _____ |

- C'est un objet en bois ou en plastique qu'on peut voir dans le salon des maisons ou dans les villes. Il est triangulaire. Il a une partie centrale verticale et beaucoup de bras. On doit pendre des objets pour le décorer. Ces ornements sont ronds, rectangulaires ou carrés. Il a aussi une étoile en haut. Il sert à décorer et à garder les cadeaux et on l'utilise uniquement à Noël

Cristina Chamizo de Lara

2



▼ Solution: • _____ |

- C'est un objet rectangulaire, en bois, normalement en noir qui brille à cause de son revêtement laqué. Il est grand et lourd comme un éléphant. En ouvrant la bouche il nous montre ses 52 dents blanches et 36 canines noir nuit. Ses veines métalliques le font vibrer pendant son fonctionnement. Il peut crier et rire, parfois il est très en colère et d'autres fois profondément mélancolique. Il est toujours là où tu l'as laissé, souriant avec compassion. Cet objet a une âme qui dort quand il repose tranquille dans le coin du salon.

Maria del Mar Villar Robledo

3





4

▼ **Solution:** • _____ |

- Voilà, il est petit et il a des dents et il a normalement un petit trou. Cet objet en métal sert à sauver les trésors les plus précieux. Tout le monde a besoin de cet objet que vous pouvez porter dans votre portefeuille ou dans le pantalon. Mais attention! Ne l'oubliez pas à la maison ou vous devrez appeler quelqu'un pour ouvrir la porte à votre retour!

Pedro J. Muñoz Marín



5

▼ **Solution:** • _____ |

- C'est un objet en tissu et le fond je l'ai substitué par un grillage en plastique. C'est un grillage ovale et il est cousu à la bordure du fond de l'objet, afin de faciliter que les spores des champignons tombent par terre. Il est plus confortable qu'un panier qu'on peut porter à la main, parce qu'on le porte au dos.

Susana Castro Cea



6

▼ **Solution:** • _____ |

- C'est un objet qui sert à vous réchauffer pendant que vous êtes dans le sofa, vous pouvez lire ou tricoter et vous ne prenez pas froid. C'est un objet très doux au toucher qui se place sur le sofa ou dans la chambre et que vous pouvez obtenir grâce au télé-achat. C'est une grande couverture polaire confortable avec des manches

Beatriz Domínguez Morales



7

▼ **Solution:** • _____ |

- C'est un objet que nous utilisons presque tous les jours, surtout quand il fait beau, spécialement en été. On peut le porter dans le sac, mais le mieux c'est de le laisser là où nous pouvons le trouver facilement. Cet objet peut avoir plusieurs formes et matières et pas de tailles. Il est léger ou lourd, petit ou grand, en métal ou en plastique et en verre. C'est le meilleur objet pour cacher nos émotions aux gens.

Teresa Riccitelli



8

▼ **Solution:** • _____ |

- La matière de cet objet peut être le métal, le plastique et le verre. Tu peux choisir la couleur que tu veux. Il a deux formes: quand il est ouvert il a une forme en U et quand il est fermé il a une forme allongée. Les personnes le portent pour conduire quand il y a beaucoup de soleil . Le prix peut aller de 5€ à 383.609€ chez Dolce&Gabbana.

Pilar Villarrubia Lorenzo

▼ **Solution:** • _____ |

- C'est un objet original et pratique que les gens n'utilisent pas excessivement. Il se vend dans beaucoup de magasins et il n'est pas cher. Il mesure 30 cm. et se porte sur la tête. C'est un objet en tissu ou en plastique et peut être uni, à carreaux ou à rayures. Ça dépend du goût de la personne qui le porte. Ça sert à se protéger du soleil ou de la pluie et de cette manière pouvoir avoir les mains libres pour porter quelque chose d'autre.

Elena Martín Álvarez



Autor: Alumnos de Intermedio 1

>> Le travail au quotidien au cours de français

>> José

● Depuis des millions d'années de nombreuses personnes ont vu tomber une pomme mais Newton a été celui qui s'est demandé pourquoi. Le monde est un spectacle mystérieux, nous devrions aussi nous demander pourquoi.

>> Iñaki

● Hier soir après les cours j'ai travaillé avec mes copines dans l'organisation du concert de Noël de l'école.

>> Marián

● Je suis désolée. Je ne suis pas venue mercredi dernier et c'est pour ça que je n'ai pas encore écrit la phrase. Mais aujourd'hui je peux même me rappeler quelques journaux français: Le Monde, Le Figaro, L'Humanité, Libération ... par exemple.

>> Carmen

● Cette semaine il a fait très beau, j'adore les journées d'automne parce que je peux voir la diversité des couleurs sur le terrain.

>> Manuel

- Quand j'étais petit je perdais souvent la plume dans le jardín de ma tante. Évidemment j'étais imparfait.
- Hier, quand nous avons vu la photo de Rita cachée derrière la fenêtre, je t'ai dit qu'elle n'avait pas de problème de timidité.

>> Luis

● La manière de s'informer a beaucoup changé. Maintenant nous pouvons tout trouver sur Internet, même l'information sur le Madrid des Austria. Penses-tu le même?

>> Begoña

● Paul s'est levé pendant que sa femme, Begoña, s'habillait alors il est allé dans la salle de bains où sa fille, Paula, se lavait.

>> Ángel

● "Ne ... plus" est la négation de "encore et toujours" après une question.

>> Alberto

"Si j'étais riche je voyagerais tout le temps"





Autor: Grupo Básico 1 D

An interview with Miriam

- Miriam Morell has spent some months at our EOI as part of her teacher training course (Master del profesorado), learning about second language acquisition, pedagogy and curriculum development. Básico 1 D students asked her some questions.

Where are you from?

- I was born in Murcia, my father is from Elche, in Alicante, and my mother is from Murcia, too.

Where do you live?

- I live in Galapagar.

Why do you want to be an English teacher?

- I like talking and communicating and I love helping others to speak English.

What university do you go to?

- I study at VIU (Universidad Internacional Valenciana). It's a distance university with online classes.

Do you speak any other languages?

- I speak Valencian and a little bit of French.

From your point of view, which language is more important, English or Spanish?

- In Spain, Spanish of course, but English is more important all over the world.

What do you usually do after work?

- I spend most of my time with my son.

What do like doing at the weekend?

- I like going for a walk or going to the swimming pool.

Do you do any other sports?

- Racewalking, I used to be a professional athlete. I was fourth in the Spanish championships.

What's your favourite film?

- My favourite film is Life's Beautiful.

Do you watch films in English?

- Yes, I usually watch films in original version.

What's your favourite book?

- I love reading all kinds of books, but I think my favourite book is "A Tale of Two Cities" by Charles Dickens.

Do you like our class?

- Yes, definitely. I love it. I think you're great students!



English, Professional Life and Vocation

● This school year our EOI has offered a course for specific purposes called: "English, Professional Life and Vocation" aimed at upper intermediate and advanced students who want to keep in touch with English by studying some interesting topics related to motivation, talents, values, priorities and most importantly... finding your passion! Two students who have been attending this course are sharing their impressions with our readers.

>> Finding your passion

● Have you ever had the impression of being stuck in the middle of an empty, boring, meaningless life? Have you ever craved for doing anything different from your daily routines, anything that makes you feel excited, on top of the world? In that case, you might need to find your passion. Passion, what a powerful word! And, by the way, what is your own passion? That is the question!

If you are determined to find out, you may probably need to think carefully about your past and current life, about what your abilities might be, about your dreams and whatever happened to them.

Maybe you immersed yourself in professional obligations and just ignored these issues, or maybe being out of work made you step aside from them all. Whatever is your case, try to contemplate what occupies your free time, your

thoughts, your Internet browsing... All this will offer you relevant information in your search.

Take your time and be patient. You may need to make some changes over the course of this personal process, perhaps stepping out from your comfort zone or maybe just letting your passion arise from within again and stop ignoring it once and for all.

I would like to take this opportunity to thank our teacher, Yuri, for conducting this inspiring course called "English, Professional Life and Vocation" which I highly recommend and which is helping us in our search for the key to happiness: PASSION.

Marina Moreno Meléndez
Curso monográfico:
English, Professional Life and Vocation

>> A new and pleasant way of learning English

● Several years ago, when I finished my studies in our EOI, I didn't really have a plan ready to keep my English alive. I just started looking for someone to talk to at least once a week. And in the past few years I've had the opportunity to meet many different native speakers to practice my speaking skills with, but I must say my experience with them was quite disappointing. Although I always communicated my needs to them, the results were very different from my expectations.

Generally I ended up practicing just listening because they spoke freely about their problems while I gave them some advice, which was whenever I was allowed to talk. At the end of each session, they charged me for their class but I didn't charge them for my work as a psychotherapist!

So, when I found out about this new course called "English, Professional Life and Vocation" I saw the opportunity of getting rid of all those false English teachers. I thought that taking up a course about something I like, but in English, would be the perfect solution to keep in touch with English. I

was thinking about a cooking course or something like that, but when I saw this one I signed up immediately, in spite of the fact that I didn't really know what the course was about.

When I started, it was surprising because I had never before studied such topics related to motivation, talents, values and priorities and "finding your element". Now I find these issues very interesting and really helpful for your life, not only professionally but for your private life as well. I have the perception that I am learning something more than English and this is fulfilling.

In addition, you have all the advantages of learning in an EOI with qualified teachers, which means that, while the course develops the main topics, the classical areas of learning English are not forgotten. We practice every skill: listening, writing, use of English and, of course, speaking.

On top of everything, we are not supposed to give psychological support to anybody!

Luisa García Picazo

Curso monográfico:
English, Professional Life and Vocation



El nuevo texto para las EE OO II se llama: **Pioneer**

Para un alumnado adulto, autónomo y en activo.



CEFR: A1 to C1

7 LEVELS

Beginner to Advanced



Solicite muestras e información en: editorial@stanleypublishing.es

Student's Book + Class CD	Workbook + key Booklet	Online tests	Teacher's Book Interleaved	Pioneer Online Pack	Class CDs	Interactive Whiteboard Material DVD-Rom	DVD including videos: Pioneer Clips and Pioneer on View 1 video per unit



Teacher's Resource
CD/CD-ROM



Pioneer Online
Pack



stanley publishing

Mendelu, 15 · 20280 HONDARRIBIA
(Guipúzcoa) ESPAÑA

Tel. 943 64 04 12 · Fax. 943 64 38 63

e-mail: editorial@stanleypublishing.es
www.stanleypublishing.es

www.facebook.com/pages/STANLEY-PUBLISHING/234104793313263

• Tests	• Exams
• Extra material	• Online follow up of students activities
• Video worksheets	



- e-Workbook (online version of the Workbook with interactive activities, digital glossary, extra interactive activities, videos & video activities)
- Workbook print edition

Köln, wir kommen! Deutschabteilung



• Auf dem Rathausplatz.



● Kölner Dom.

| Autor: Paloma Crespo Corral. Intermedio 1

Spaziergang durch Köln

- Letztes Wochenende haben wir Köln, die viertgrößte Stadt von Deutschland, besichtigt. Unser Hotel lag im Zentrum (im belgischen Viertel), in der Nähe der

Einkaufszone. Am Abend war die Atmosphäre wunderbar. Am Samstag machten wir einen Rundgang durch die Stadt, wir haben den gotischen Dom, der der zweithöchste in Europa ist, römische Ruinen und das Museumsviertel besucht. Zum Schluss haben alle am Abend in einem Brauhaus typische Gerichte wie Würstchen mit Sauerkraut oder Schnitzel gegessen und Kölsch (das kölner Bier) getrunken.

Wir hatten viel Spaß und zum Glück gutes Wetter!



● Köln Tünnes und Schäl Denkmal.



● Köln Fischmarkt...

Studienreise der vom 15.4.-18.4.2016



● Schloss am Rhein.



● Im alten Brauhaus, Koblenz.

|| Autor: María Dos Reis Alonso. Intermedio 1

Mit dem Schiff von Bacharach nach Koblenz



● Auf dem Schiff.

gefahren. Der Ausblick auf den Rhein und das Ufer war wunderbar, voll von Schlössern, Burgen und vielen Weinbergen. Obwohl es zwischendurch etwas windig war, war das Wetter sehr schön.



● Bacharach Fachwerkhäuser.

- Am Sonntag sind wir mit dem Zug nach Bacharach gefahren, wo wir einen Spaziergang gemacht haben. Bacharach ist eine schöne mittelalterliche Stadt mit einem Schloss. Wir sind zum Schloss gewandert und auf einer der Terrassen mit herrlichem Blick auf den Rhein haben wir ein paar leckere Stücke verschiedener Kuchen gegessen.

Am Nachmittag sind wir zum Bootssteg gegangen und wir sind mit einem Schiff nach Koblenz

In Koblenz haben wir einen Spaziergang durch die Stadt gemacht, bis es Zeit wurde zu Abend zu essen. Wir haben deutsche Gerichte in einem wirklich schönen Restaurant gegessen. Die Portionen waren riesig und sehr billig.

Wir sind nochmal mit dem Zug gefahren. Unsere Plätze waren besetzt, weil Fans einer Fußballmannschaft sich auf sie gesetzt hatten.

Der Tag war sehr schön und wir hatten viel Spaß!



Galicien

Autor: José Ramón Coto Gallego. Intermedio 2

>> Familienurlaub dafür oder dagegen?

>> Mit der Familie in Urlaub zu fahren hat nicht nur Vorteile... Eine Familienreise nach Galicien.

- In unserer Familie wird jedes Jahr über dasselbe gestritten: Wohin fahren wir in den Weihnachtsferien? Es ist immer sehr schwer zu entscheiden, aber dieses Jahr war klar gewesen, dass wir nach Galicien gingen. Es ist relativ billig, es gibt schöne Ausflugsziele und man kann eine Fremdsprache „lernen“.

Am Anfang wollten wir mit dem Flugzeug verreisen, weil es meistens bequemer ist als im Auto zu fahren, aber wir warteten zu lange und die Flugtickets waren schon sehr teuer. Es war ein Fehler,

weil das stundenlange Reisen im Auto mit kleinen Kindern sehr stressig ist.

Die gemietete Ferienwohnung war günstig und Haustiere willkommen. Das war sehr wichtig für uns, weil wir mit einem Hund reisten. Die Umgebung bietet viel Natur und viele Möglichkeiten, wie Radfahren, Baden oder

Wandern und so weiter, aber am interessantesten war die galicische Küche: Geräucherter Kochschinken „Lacón con grelos“, Meeresfrüchte wie „Pulpo á feira“ und Muscheln aßen wir am meisten.

Das Wetter war relativ gut für Galicien. Obwohl es manchmal regnete, konnten wir viele Dörfer der „Rias Baixas“ besichtigen. Außerdem gab es viele Fischerdörfer oder Orte nahe am Meer, die trotz des schlechten Wetters einen Besuch wert sind. Übrigens, ein Tipp: Kinder und

Regen ist etwas, was nicht vermischt werden sollte.

So ein Familienurlaub ist eine gute Erfahrung. Es hat viele Vorteile, wenn man mit Verwandten oder der Familie reist, die man nicht oft sieht, weil man von den Menschen, die man liebt, umgeben ist. Ein anderer Vorteil ist, man zahlt nichts, weil das die Eltern tun.

Aber es hat auch Nachteile. Ein wichtiger Punkt ist, dass du im Familienurlaub keine eigenen Entscheidungen treffen kannst. Wenn ich mit meinen Freunden in den Urlaub fahre, kann ich alles tun, was ich will, z. B. Witze und Späße machen. Mit der Familie nicht.

Diese Erfahrung hat mir gezeigt, dass ich nie „nein Mama, ich will nicht schon wieder mit euch in den Urlaub!“ sage, weil es sehr gut ist, von Zeit zu Zeit mit der Familie in den Urlaub zu fahren.



Charlottenburg

Autor: Matilde Oviedo Herranz. Básico 2

**>> Charlottenburg
im Schlossgarten:**

**Deutsches Bier,
leckerer Wein,
Musik, Kultur...**

**Und alles bei
gutem Wetter!**

**Meine Lieblingsveranstaltung
ist ein kleines Bierfest in
Charlottenburg im
Schlossgarten in Berlin.**

Meine Lieblingsveranstaltung findet jedes Jahr am 24. August statt. Es gibt eine Bühne, einen Flohmarkt und viele Imbissstände, wo man essen und trinken kann. Dort kann man auch Musik hören, gegrillten Lachs mit typischen Salaten essen und viele Sorten von Bier trinken. Man kann auch Bilder, Kleidungen, Blumen, Wein... und viele andere Sachen kaufen.



Ich war vor zwei Jahren mit meiner Familie und einigen Freunden dort, weil wir zu Besuch in Berlin waren. Das war ein Zufall. Wir wussten nicht, dass es dieses Fest gab.

Am besten haben mir die Musik, das Essen und der Ort gefallen, wo sie das Fest machen.

Ich hoffe, noch einmal am Fest teilzunehmen.



| Autor: Paloma Mantero Martin. Básico 2

>> Bienvenue au bassin d'Arcachon

>> Il y a un endroit où vous pouvez vous reposer en vacances. C'est formidable pour visiter avec les enfants. C'est un bassin à côté de l'Océan Atlantique, près de Bordeaux, à l'ouest de la France.

- Vous pouvez y aller en train. Il y a une petite gare au centre ville. Ou vous pouvez y aller aussi en voiture, les autoroutes en France sont magnifiques. La meilleure saison pour visiter le Bassin est au début de l'été, les bonnes températures, l'agréable brise et le soleil rendent les vacances inoubliables.

La ville est très jolie, petite et calme. Il y a un bord de mer où vous pouvez marcher. Vous pouvez acheter des tickets pour visiter le bassin à bord d'un bateau et voir les bateaux traditionnels utilisés

par les ostréiculteurs et vous pourrez déguster les huîtres avec un bon vin de bordeaux.

Il existe une voie cyclable qui mène d'Arcachon à l'Océan, Vous pourrez louer des vélos dans les boutiques d'Arcachon. Vous pourrez visiter la dune du Pilat, c'est la plus grande dune d'Europe, et ressentir le sable doré et le vent sur votre visage. Formidable! Vous pourrez faire un pique-nique au bord de la mer, au pied de la Dune. Si vous voulez aller à la mer, la plage

est très grande, la mer brave, idéale pour faire du surf.

De l'autre côté du Bassin il y a une petite ville à visiter qui s'appelle Cap Ferret. Comme activité vous pourriez faire le trajet Arcachon-Cap Ferré en bateau et dîner là. Il y a aussi un marché où vous pouvez acheter le fromage du pays, des fruits de mer, les poissons, le merguez, etc. Le samedi vous pouvez visiter l'écomarché à la Teste de Buch, près d'Arcachon

Pour dormir, je recommande la résidence de vacances "Pierre Vacances". Ce sont de petits appartements avec cuisine pas chers. Si vous préférez il y a une grande variété d'hôtels avec spa. N'oubliez pas de visiter la Ville d'hiver à Arcachon.

Profitez de vos vacances!

>> Un souvenir d'enfance: Les conseils de mon oncle Avelino

Autor: Manuel Taboada Castro. Intermedio 1



—“Si tu veux être le chef de famille, il faut prouver à tes sœurs que tu es le plus courageux”, murmurait mon oncle Avelino à mon oreille, quand j'avais dix ans. Ma tante Aurora, sa femme, souriait pendant qu'elle épluchait les pommes de terre. Il ne fallait pas lui démontrer qui gouvernait la maison c'était un matriarcat caché mais parfait. Trois tantes contre un oncle seulement,.... c'était une bataille

Dans la Galice profonde, la maison de mon grand-père, où je passais mes étés d'enfance heureuse, perdue!

L'ancienne bâtisse de ma famille avait un sous-sol, comme une cave, où mon grand-père avait un grand tonneau de vin Ribeiro. Ainsi, frais, il était bien conservé. Les enfants ne pouvaient pas entrer dans la cave, évidemment. Le vin nous était interdit. Et bien évidemment, nous voulions entrer pour déguster le breuvage interdit.

Finalement, un jour, profitant de l'heure de la sieste, lorsque nos tantes et notre oncle dormaient, mes deux sœurs et moi, nous avons réussi à entrer à l'intérieur de la grotte interdite. Il y faisait froid et il y avait beaucoup d'humidité, ce qui, avec la lumière faible d'une seule ampoule, augmentait l'excitation de l'aventure. Le tonneau que nous recherchions était là, en face de l'entrée. À côté de celui-ci, il y avait une petite tasse en céramique blanche. J'ai rempli la tasse de vin et je l'ai donnée à mes sœurs. Ça c'est de la courtoisie! Après j'en ai bu une tasse pleine. Je n'ai pas trouvé le goût agréable mais j'ai continué à verser du

vin. En fait, je buvais beaucoup plus que mes sœurs. Comme mon oncle m'avait dit que pour devenir le chef de famille, je devais être le plus courageux... Après avoir bu plusieurs tasses, nous avons commencé à remarquer que l'expérience n'était pas aussi bonne...

Quelques heures plus tard, nous nous réveillions dans nos lits. Tous les trois, nous avions été assez malades (mal à la tête, mal au ventre, ...), et moi encore plus. Mais les visages de nos tantes, qui me regardaient particulièrement, étaient bien pires. Derrière elles, mon oncle souriait sans se faire voir. Certainement, devenir chef de famille, ne semblait être ni agréable ni facile.

Sa passion

Autor: Elvira Díaz Gutiérrez. Avanzado 1

- Son vélo...toujours là bas. Toujours calme, jusqu'à ce qu'il arrive à la mettre en marche.

Quand il va à la montagne, il écoute toujours les chants gentils des oiseaux. Il a tellement envie de les écouter, qu'il se lève à 8 h du matin pour y aller.

Quand il va à la plage du nord du Pays Basque, il participe même dans une compétition de nage: presque 3 km de vagues, de coup de coudes pour voir qui commence à nager plus rapidement. Quand il arrive à la ligne d'arrivée, il est crevé, mais il ne se rend à aucune douleur. Il n'y a pas de chagrin pour ce champion. Immédiatement, il prend son vélo et il recommence...



>> CONCOURS MICRO-RÉCITS ET HAÏKUS

>> Le département de français a organisé un concours de micro-récits pour les élèves des niveaux intermédiaire2, avancé1, avancé2 et cours de perfectionnement et un autre de haïkus pour les niveaux basique1, basique2 et intermédiaire1.

- Les micro-récits devaient commencer par la phrase «je n'avais retenu que quelques bribes de conversation», quant aux haïkus, ils devaient respecter les règles qui lui sont propres. Les créations sont présentées telles quelles sans aucune correction de la part des professeures.

Les prix accordés

Concours de Haïkus

Premier prix: publication dans la revue de l'École «PAPEL DE BABEL» et 30€

Deuxième prix: publication dans la revue de l'École «PAPEL DE BABEL»

Concours de micro-fiction

Premier prix: publication dans la revue de l'École «PAPEL DE BABEL» et 50€

Deuxième prix: publication dans la revue de l'École «PAPEL DE BABEL»

Toutes les créations ont été publiées dans la web de l'école accompagnées d'un questionnaire accessible à quiconque pour pouvoir voter le meilleur micro-récit et le meilleur haïku. Et voilà les résultats:

- Micro-récits:

Premier prix: Raquel Clabo monográfico
Deuxième prix: Henar Brañas monográfico

- Haïkus:

Premier prix: Hannan Errehauni. Bas1 a
Deuxième prix: Pilar Villarubia. Bas2

**Vous pouvez lire le reste dans notre site web.
Nos félicitations à tous les participants !!!**

MICRO-RÉCITS

>> Autor: Raquel Clabo Clemente.
MONOGRÁFICO
Premier prix

MECHA

● ***Je n'avais retenu que quelques bribes de la conversation.*** Il s'agissait de deux femmes qui parlaient très haut "enfant.....l'école.....beaucoup de problèmes...". Je me sentais fatigué et transi de froid, mais j'essayais d'attirer son attention, donc j'agitais les sacs qu'il y avait près de moi. Mais rien. Elles partirent.

J'ai commencé à pleurer. Toute la nuit au froid. Seul. Sans ma mère. J'ai peur de que personne ne me trouve jamais.

Tiens! La poubelle est ouverte de nouveau. Je commence à aboyer. J'écoute des rires. Ils vont fermer le seau! Je recommence à hurler à tue-tête....

>> Autor: Henar Braña Redondo.
MONOGRÁFICO
Deuxième prix

● ***Je n'avais retenu que quelques bribes de la conversation,*** trop de bruit dans la salle, trop de vin lors du repas... Maudit dîner de travail! Allongé dans mon lit le matin, je ne me rappellais même pas comment j'étais rentré chez moi. La dernière image dont je me souvenais était moi, debout devant la belle DRH de mon entreprise, une bouteille de Moët & Chandon et deux coupes à la main, essayant (en vain) de cacher mon état d'ivresse... Quelle bêtise avais-je pu lui dire? J'avais la tête qui tournait, mais aussi le lit, le plafond, la chambre... alors, j'ai aussi tourné vers la gauche et j'ai failli subir un infarctus... voilà la DRH, couchée nue à mon côté! Soudain, je me suis rappelé toute la conversation...

>> Autor: Hannan Errehauni. Básico 1
Premier prix

Moi, je pense à toi
Et toi tu penses à lui, dis
Que ce n'est pas vrai.

>> Autor: Pilar Villarubia Lorenzo. Básico 2
Deuxième prix

Le vent frappait fort,
les feuilles couvraient la terre froide.
Ma maison est chaude.

HAÏKUS





| Autor: Esperanza E. Intermedio 1

Under Control

>> (a short story)

"Damned junk!" "Why did it have to turn blue?"

It was ridiculous. It was the fourth pregnancy test she had done. Who was she trying to fool?

Her world had just collapsed. She had just turned 17, she was in the final year of high school and she was alone in this damn world. Actually, Elysa was living with her parents, but that didn't count. For years nobody had looked after her. Elysa was always trying to go unnoticed at home. Her mother had enough with working and trying not to raise her drunk husband's ire.

And then there was Carlo, her ex-boyfriend. She had broken up with him a few days ago, after he had beaten her again. That day Elysa said to herself that it would be the last time and she didn't want to see him again. But now, she didn't know what to do. On the one hand, she knew she

wouldn't be able to take care of a little baby by herself, on the other hand she was terrified her baby could grow up seeing how Carlo would beat her time after time. Would she have to get back together with him? He would force her to do so as soon as he found out she was pregnant.

Elysa's thoughts came back to the bathroom. She knew she should go back to the class or the physical education teacher would go looking for her. The teacher, Mr Andrade, was a strange guy. He seemed of an uncertain age, anywhere between 30 and 50, and she had never seen him smiling. He had an expressionless face, but his eyes showed something that Elysa had never seen in other people. Maybe sorrow? Or anger? Perhaps loneliness?

Elysa left the bathroom and went to the basketball court. The teacher came toward her and

asked her when she could do physical education again, because the final exams were close.

Suddenly, Elysa turned pale and her legs buckled. Mr. Andrade grabbed her and helped her to sit down. Elysa had just realized that she couldn't do the physical education final exam while pregnant, and that meant she could neither graduate nor go to university. She burst into tears. The tears in her eyes didn't allow her to see the teacher's expression. If Elysa had seen that expression she would have recognised the anger in his eyes. Mr. Andrade asked a colleague to continue with the class and dragged Elysa towards his office.

She couldn't stop crying. He offered her a glass of water she spilled with her trembling hands. Patiently, he took another glass and this time sat beside her and helped her drink. After a while he

got up and leaned on the table opposite her.

"How far along are you?" he asked her.

Elysa kept silent. How could he have known it? If she had just learned it!

In view of her silence, he spoke again. "Elysa, I have been observing you for a long time. I know many things about you".

Elysa was terrified, but something was keeping her stuck to the chair. There were his eyes, that expression again.

"Why?" she managed to ask.

"Doesn't matter" he said. "I can help you"

"Why?" she insisted.

"I know a place..." He started saying, but immediately Elysa stood up heading for the door.

"Wait!" he said. "Please".

Elysa stood near the door, without turning, quietly.

"Elysa" he finally said, "I think very highly of you. I know your life has never been easy. You are a very good student and a very good person. You..." He was talking with difficulty. "You remind me of my mother" he said finally.

Elysa turned and saw Mr. Andrade was near the window, his back to her, his head down. She felt his suffering.

Mr. Andrade continued talking. "My mother was 19 when I was born. She was alone and it was very difficult for her. When I was 3 she met my stepfather. Firstly, he was kind to me so my mother decided to marry him. After 2 years he lost his job and he began drinking. He became aggressive and made our life hell. My mother used to say I needed a father, she said he would change, until one day he beat her to death. I was 11."

Mr. Andrade turned and looked at Elysa. She was sitting on the chair. Her open eyes showed astonishment.

"Elysa, they never change. They control your life until you have

nothing, then they continue making your life miserable. Carlo isn't different from my stepfather and he doesn't deserve you. You deserve a chance."

"What are you offering me, Mr. Andrade?" said Elysa.

"I know a place where some people help other people like you" he said. "You could continue studying, and you could look after your baby with their help. It won't be easy. You'll have to work hard but you'll have a chance. You and nobody else will be able to control your life."

"And what's the price?" she asked.

"You must leave behind all your past and present life. You'll never see or talk to your family again. And when you decide to leave from there, you'll never talk about that place to anyone."

"But, who are these people?" she asked.

"They had a chance too and they took control of their own lives."



J.D.M

OTRAS REPARACIONES



**REPARACIONES EN GENERAL:
FONTANERÍA, ALBAÑILERÍA, ELECTRICIDAD, CARPINTERÍA**

**EMPRESA CON MÁS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA EN REPARACIONES Y MANTENIMIENTO DE INSTITUTOS
PERTENECEMOS A UN GRUPO DE EMPRESAS QUE REALIZAN TANTO OBRAS MENORES - MAYORES**

- CONTRATOS DE MANTENIMIENTO DE CALDERAS ●
- AIRE ACONDICIONADO ● PUERTAS AUTOMÁTICAS ● MOBILIARIO ESCOLAR ●

DAMOS SOLUCIÓN A TODAS SUS NECESIDADES

**¡¡¡PREGUNTEMOS!!!
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



Autor: Pascual Gordillo Vacas. Avanzado 2

>> Politische Maßnahmen für die Lösung der Flüchtlingskrise

>> Die Flüchtlingskrise ist das große aktuelle Thema in Deutschland und in Europa. Aber was sind die Hintergründe? Und wie reagieren die Bürger?

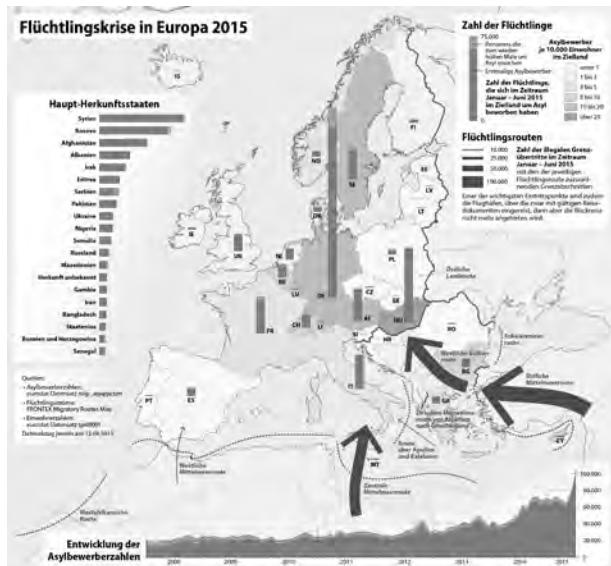
Flüchtlingskrise muss mit einer historischen Perspektive analysiert werden. Ein friedlicher Protest im Zuge des arabischen Frühlings ist zu einem bewaffneten Konflikt eskaliert.

Die militärische Auseinandersetzung zwischen Truppen der Regierung und den verschiedenen Oppositionsgruppen sind der Grund für 210.000 Tote und Schwerverletzte und 11.6 Millionen Syrer, die den Vereinten Nationen zufolge auf der Flucht sind. Jeden Monat kommen weitere 20 000 von den Kämpfen gegen den Islamischen Staat betroffene Flüchtlinge in Europa an.



- Infolge des Bürgerkriegs in Syrien sind seit März 2011 mehr als elfeinhalb Millionen Flüchtlinge in Europa eingewandert. Die

In den benachbarten Ländern führt der Massen-Exodus zu gegenteiligen Reaktionen. Die Türkei hat die Grenze geöffnet, aber die Türkei ist sicher nur ein Transitland für Flüchtlinge, die wegen der Perspektivlosigkeit, der wachsenden Verschlechterung ihrer Lebensbedingungen und der Finanzprobleme von Hilfsorganisationen nach Deutschland und in die skandinavischen Länder reisen möchten.



Deutschland ist das bevorzugte Ziel für die meisten Asylbewerber. Aufgrund der aktuellen Situation hat Deutschland sich zu Maßnahmen gezwungen gesehen. Über 400 Millionen Euro wurden für Nahrungsmittel, Erste-Hilfe-Produkte, Sozialwohnungen, Gesundheitsversorgung und Kursangebote bereitgestellt. Die deutschen

Regierungsstellen sind überfordert. Der CSU-Chef Horst Seehofer fordert, dass die Flüchtlinge in dem EU-Land Asyl beantragen sollten, in dem sie ankommen. Mehr als 90% der Flüchtlinge, die nach Deutschland kämen, seien zuvor in einem anderen EU-Land gewesen. Laut Grundgesetz hätten sie keinen Anspruch auf Asyl in Deutschland.

Aufgrund der Anschläge in anderen europäischen Ländern, wie der am 7. Januar 2015 gegen Charlie Hebdo in Paris, sind neue islam- bzw. ausländerfeindliche Bewegungen wie PEGIDA in Deutschland entstanden und bereits bestehende Bewegungen und Parteien, die die angebliche Bedrohung durch den Islam mit politischen Maßnahmen bekämpfen, haben viele neue Anhänger gewonnen. Viele Politiker, wie Angela Merkel, haben sich gegen diese Bewegungen ausgesprochen: "In Deutschland gibt es zwar die Demonstrationsfreiheit, aber es ist kein Platz für Hetze und Verleumdung von Menschen, die aus anderen Ländern zu uns kommen".

Heutzutage ist die Situation in Syrien noch schlimmer. Aber bei einer größeren Bemühung der westlichen Länder wird noch mehr Syrern ein besseres und gewaltfreies Leben durch gemeinsame politische Maßnahmen ermöglicht.

.....

Batalla de Bailén, nº 1 - C. VILLALBA - Reservas 91 851 68 19

COPYPEX

**ROTULACION
FOTOCOPIAS · FAX
IMPRESIONES
REVELADO DE FOTOS**



CAMISETAS PERSONALIZADAS



>> Kultur und Freizeit: Drei Orte, die man besuchen sollte

>> Die Staatsoper in Wien, das schwimmende Theaterhaus in Zürich und das bekannte Münchener Hofbräuhaus.



>> Autor: Yolanda García Llorente. Intermedio 2

Die Wiener Staatsoper

Das Neujahrskonzert der Wiener Oper kennen die Leute am besten und das Schönste ist das Licht.

- Die Wiener Staatsoper gibt es seit 1861. Diese Oper, die weltbekannt ist, wird im 1869 eröffnet. Sie liegt im „Gemeindebezirk Innere Stadt“ und dort gibt es auch viele gute und billige Restaurants in der Nähe.

Das Gebäude ist bekannt für seine Opern und Ballette. Hier müssen sich die Leute sehr gut kleiden. Das Neujahrskonzert der Wiener Oper ist das Stück, das die Leute am besten kennen. Das ist interessanter als alle anderen Stücke.

Viele Leute schätzen die Wiener Staatsoper wegen der Stücke oder des Lichts, was das Schönste von allem der Oper ist. Auf dem Programm stehen oft verschiedene Opern, Theaterstücke oder Ballette.

Die Eintrittskarten kosten zwischen 80 und 300 Euro, aber man kann einen Eintritt für nur 4 Euro kaufen. Man muss eine Stunde vor der Vorstellung vor der Tür stehen. Dort verkauft man ein paar billigere Eintritte als normal.

Ich denke, dass es sehr wichtig ist, einmal im Leben die Staatsoper zu besuchen.



>> Autor: Eva Sánchez Quant. Intermedio 2

Das Hofbräuhaus München

Das Hofbräuhaus ist die bekannteste Brauerei von München, wo man eine Brezel oder Eisbein bestellen kann.

- Das berühmte Hofbräuhaus, 1589 gegründet, liegt im Münchner Stadtzentrum. Es ist die beste Brauerei und es ist sehr bekannt für die Ausländer, die München kennen lernen wollen. Es ist

im klassischen Stil dekoriert. Die Wände sind mit verschiedenen Motiven bemalt, und die langen Lampen hängen von den hohen Decken. Hier kann man sich mit Freunden treffen und sich unterhalten. Es ist eine fantastische Idee eine Brezel oder Eisbein aus dem Ofen zu bestellen, um die Spezialität des Hauses zu probieren. Fast täglich gibt es auf der Bühne traditionell bayrische Volksmusik.

Im zweiten Stock gibt es einen historischen Festsaal, wo man die Hofbräuhaus-Ausstellung besuchen kann. Täglich geöffnet von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Eintritt frei.

Sie können auf der Webseite des Hofbräuhauses die Veranstaltungen des Monats sehen: <http://www.hofbraeuhaus.de>

.....



>> Autor: Román Sánchez Velayos. Intermedio 2

Das Theaterhaus „Herzbaracke“

Das blaue Theater schwimmt auf dem Zürichsee und ein Schiff bringt es von Ort zu Ort. Ganz arme Leute können gratis ins Theater gehen.

- Die Herzbaracke ist ein sehr bekanntes Theaterhaus, das auf dem Zürichsee schwimmt. Die Herzbaracke liegt in keiner Straße, sondern treibt auf dem Zürichsee. Das Theater bewegt sich auf dem Zürichsee mit der Hilfe eines Anhängerschiffs, weil es keinen Motor hat. Die Herzbaracke ist nicht nur bekannt für ihre Lage und Mobilität, sondern auch für ihre Dekoration und Architektur. In der

Herzbaracke drinnen sind die Wände mit „Art Nouveau“ Bildern dekoriert und alles sieht klassisch aus. Von draußen sieht sie wie ein blauer Zirkus aus, der zwischen dem Himmel und dem See schwimmt. Die Künstler, die hier auftreten, sind nicht sehr bekannt, aber jeden Tag tritt ein anderer Künstler auf.

Es hat mich total überrascht, dass ganz arme Leute keinen Eintritt bezahlen und sie bekommen auch eine Suppe!



Autor: Eva Sánchez Quant. Intermedio 2

>> Helloween mit deutschen Freunden

>> Die Kommunikation mit Deutschen ist nicht immer einfach.

• Letztes Jahr habe ich Halloween mit ein paar deutschen Jungs, die Mitbewohner von einer Freundin sind, gefeiert. In der Nacht wollten wir alle zusammen in eine Disco gehen, und weil Helloween war, haben wir uns als Sugar Skulls verkleidet.

Die Deutschen sind in Spanien, weil sie gerade einen Master machen. Sie haben die Absicht, 2 Jahre hier zu bleiben und dann hier einen Job zu finden.

Das Treffen war ein bisschen komisch und die Kommunikation war kompliziert. Ich wollte

Deutsch üben, aber sie haben vorgezogen, Englisch zu sprechen, sodass es einfacher für uns war.

Obwohl sie Englisch sprechen wollten, habe ich versucht auf Deutsch zu fragen. Aber leider haben sie wieder auf Englisch geantwortet.

Schließlich habe ich es aufgegeben und wir haben leider die ganze Nacht zusammen Englisch geredet! Schade!





Autor: Julia Eglicero Román. Avanzado 1

>> Les jardins verticaux Une tendance écologique

- Ça consiste à appliquer sur des murs extérieurs et intérieurs des tapis de plantes qui grandissent grâce à des fibres synthétiques comme celle du cocotier et des sables spécifiques. Une structure en métal, une couche en PVC et l'autre en géotextile sont accrochées avec une peu de séparation sur les murs afin d'éviter l'excès d'humidité et que les plantes aient de l'oxygène. Les plantes épiphytes, c'est à dire, celles qui germent sur les branches des arbres sont les plus employées pour créer les tapis, comme des mousses, des lichens, des orchidées, des fougères et des bromélias.

- Les jardins verticaux aident à économiser de l'énergie parce que, d'une part ce sont des isolants thermiques et acoustiques et, d'autre part, ils réduisent la température de l'air pendant les mois les plus chauds de l'année. En plus, sur eux, un système de collecte, de filtrage et de recirculation de l'eau peut être installé, de telle sorte que la

consommation de l'eau soit moindre que celle d'un jardin conventionnel.

Le botaniste français Patrick Blanc est le pionnier des jardins verticaux. Il a développé les premières structures verticales pour la Cité des Sciences de Paris en 1986. À Madrid, au Paseo del Prado, il a fait le Jardin

>> Le botaniste français Patrick Blanc est le pionnier des jardins verticaux.

Vertical de Caixa Forum, le premier qui a été installé en Espagne.

Un autre exemple, sur un support différent, est la sculpture de Puppy, armée d'acier, qui se trouve dans l'accès au musée Guggenheim de Bilbao, avec douze mètres de hauteur.

Je finirai avec le titre de l'article de la journaliste Amélie Hubert dans "Le podcast journal.net" du 9 Janvier 2016:

"Des murs qui nous oxigènent"



Autor: Patricia Sánchez de Amoraga Gómez-Acebo. Avanzado 1 y Monográfico

>> L'importance du protocole aujourd'hui

● Quand on écoute parler du protocole l'image qui apparaît c'est celle d'une réception très importante dans un palais ou une église. Et c'est vrai, nous avons besoin du protocole pour organiser un tel événement mais c'est aussi nécessaire pour préparer les actes sociaux les plus quotidiens dans les entreprises, les familles ou les groupes communs.

Une assemblée des actionnaires, la présentation d'un produit, les noces d'or de nos parents ou la fête des 25 ans de l'université ont besoin d'organisation et de préparation. Ce travail est exécuté aujourd'hui par les services de communication institutionnelle ou de marketing des entreprises; chez les familles ou les amis, il y a toujours quelqu'un qui aime bien organiser et qui s'amuse en

choisisant et en décidant tous les petits détails qui aident au succès final. Sinon, on pourrait engager les services des spécialistes.

La définition de l'Académie Espagnole de la Langue (RAE) établit le protocole comme «l'ensemble de règles établies par norme ou par coutume pour les cérémonies, les événements officiels ou solennels». Mais, une autre signification pourrait être «avoir l' habileté, la technique et les moyens pour qu'une cérémonie se déroule bien».

Et, même si cela nous semble une contradiction, la règle la plus importante est le naturel.

Les bonnes manières, les vêtements, l'esthétique, la décoration, l'expression orale et écrite sont des éléments du

protocole qui nous aident à la réussite de l'événement. La tenue appropriée et la connaissance des moeurs nous permettent une relation plus confortable avec les autres et profiter de la fête.

Néanmoins, le protocole s'est développé en même temps que la société. Quelques règles sociales de la première partie du XX^{ème} siècle ne sont pas valables aujourd'hui mais il y en a d'autres qui sont universelles comme le respect et la prudence.

**>> Mais surtout n'oubliez pas:
«À Rome, fais comme les Romains».**



Autor: Henar Braña Redondo. Monográfico

>> Encore de l'espoir

>> Peut-être je suis un peu naïve, mais je continue à faire confiance à la bonne foi des gens.

- L'autre jour, j'étais avec une amie en train de visiter une exposition, quand elle s'est rendu compte qu'elle avait perdu son portable. Elle était sûre qu'elle l'avait oublié dans le taxi où elle était venue. Elle était vraiment fâchée, car il s'agissait d'un téléphone très cher, dont je ne peux pas mentionner la marque, mais pour vous donner des pistes, je dirai que son logo est une pomme mordue. Alors, elle était convaincue que la personne qui l'avait trouvé n'allait pas le lui rendre. Par contre, j'avais l'intuition du contraire. Bon, je lui ai prêté mon portable pour téléphoner au sien, mais personne n'a répondu aucun des, environ 150, appels que l'on a faits, et mon amie était au bord des larmes, la pauvre fille... Puis, grâce à une application conçue pour localiser des téléphones perdus, nous avons vu le parcours suivi par l'appareil à travers toute la ville, puisqu'il était effectivement dans le taxi et, probablement, le chauffeur n'entendait pas les appels. Cette application permet aussi d'envoyer un message qui apparaît sur l'écran du portable perdu en demandant (ou plutôt en suppliant) la personne qui l'a trouvé d'appeler à un autre numéro, dans ce cas,

le mien. Tout de suite, j'ai reçu l'appel «du bonheur», un jeune homme qui avait pris le taxi de mon amie. Une demi-heure plus tard, il nous a rendu le téléphone sain et sauf, en assurant que c'est ce qu'il voudrait qu'il lui arrive au cas où il perdrat le sien.

Alors, il reste encore des citoyens gentils qui pensent aux autres, pas seulement à eux-mêmes. Et je dois ajouter que ce n'est pas qu'une qualité des citoyens espagnols, car cet homme ne l'était pas.

.....

TODOS LOS PERMISOS

CURSOS INTENSIVOS, CLASES PERSONALIZADAS
Y DE PERFECCIONAMIENTO, PROFESOR
ONLINE Y EXAMINAMOS EN ÁVILA O MÓSTOLES.

**VEN
CONÓCENOS!!!**

C/ PASEO DEL RÍO GUADARRAMA 10, LOCAL 3 Y 4
(LOS BELGAS) COLLADO VILLALBA

www.autoescuelanayade.com

TELÉFONO 91 840 97 22



Autor: Javier Uceda Garcillan. Monográfico

>> Le voto rogado VOTO ROBADO

>> L'article 23.1 de la Constitution espagnole reconnaît le droit de participer au suffrage universel, mais depuis la réforme de la loi électorale de 2011 (LOREG), la participation des expatriés a reculé fortement.

- Selon la **Marea Granate**, mouvement citoyen qui, depuis 2013, défend les droits des émigrants espagnols forcés à quitter le pays à cause de la crise, aux dernières élections générales du 20 décembre 2016, uniquement 7,6% d'Espagnols à l'étranger ont pu voter, parmi presque 2 millions de personnes, déjà l'équivalent en population de la troisième province de l'État.

Le **voto rogado**, on l'appelle cette réforme de la loi électorale que le PSOE et PP ont pacté en 2010 justifiée par des irrégularités dans le vote des personnes mortes qui étaient toujours inscrites aux listes électorales. Son

nom vient de l'obligation de "prier" le vote, après s'être inscrit premièrement au Consulat (le **Recensement Électoral des Résidents Absents, c'est à dire, le CERA**), et d'attendre la réception par courriel postal des bulletins de vote, pour après les renvoyer au Consulat, ou encore par courriel en Espagne. Et toujours dans des délais très courts qui rendent difficile de réussir à exercer son droit, en le transformant en **voto robado**.

Les chiffres montrent des effets concluants: aux élections générales espagnoles de 2008, seulement 31,88% des expatriés ont voté; après la réforme la participation est

descendue jusqu'aux 4,95% aux élections générales de 2011. Plus les listes électorales ont augmenté (une hausse de 55% depuis le début de la crise), plus l'abstention a augmenté.

Même les consulats et les ambassades espagnoles à l'étranger n'offrent pas de renseignements précis pour voter, et le site de la **Marea Granate** a fourni des informations sur les délais, les procédures plus détaillées que celui du ministère des Affaires étrangères.

Ainsi, pour récupérer le voto robado, aux élections du 20D, la Marea a créé la campagne **#Rescata mi voto**, dont la devise était: **Tu peux voter et tu ne veux pas, moi je le veux et je ne peux!** pour mettre en contact des abstentionnistes qui veulent donner leur vote aux expatriés et qui n'ont pas réussi à surmonter les obstacles du **voto rogado**. Cette initiative citoyenne nous a permis de mieux faire connaissance avec cette question grâce à sa répercussion médiatique, surtout dans les réseaux sociaux.



Autor: Elena Vasileva Draganova. Avanzado 2

>> I have seen my country change- but is it for the best?

- In the country where I'm from, Bulgaria, many people born in the last century recall some aspects of living in a communist regime nostalgically. For instance in those years everybody had a job, men and women had the same rights, if you needed to buy or rent an apartment, the company where you worked (which was of course public, not private) offered you the chance to do it a price impossible to find today. But that wasn't everything. Companies provided many other perks to their workers like vacations for the whole family for a symbolic price, a snack bar in the building only for the staff and of course an adapted schedule so that parents could pick up their children from school. At that time school attendance was compulsory and there were no dropouts. Parents didn't have to buy textbooks because the school provided them to the children and they only had to save them to give them to the children from the next school year. The schools also had their own doctor and dentist. In fact, all health services were free in Bulgaria in those years.



We mustn't forget that both at school and at home they taught us many values such as respect for the

elderly, respect for our parents, our teachers, respect for the nature and how to be a good citizen.

We must admit that communism also had bad things. There were restrictions on electricity and water, there wasn't freedom of expression, you couldn't speak freely against the government, because in many occasions this was punished with jail. People could hardly know what was happening abroad. To cut it short, that was a dictatorship and people wanted to live in a democratic country.

Now we live in a democracy, but many people are unemployed, salaries are ridiculously low, many young people drop out of school and we have to pay for health services. But the worst thing is that lot of people have had to go abroad to earn their living, in order to find a better life with more opportunities or just to help their families.

I have been living in Spain for 13 years and I like it but I'll always miss my country, my land, my house ...and I know that the people who are reading this article and are in the same boat as me know that being away from your home and your family is very hard and has its price.

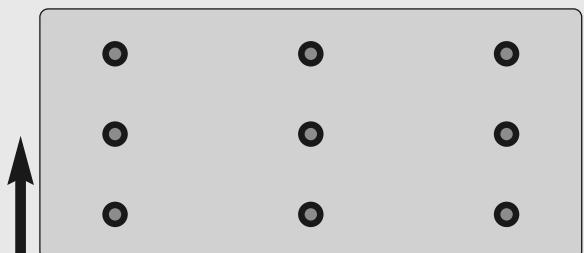
Things have changed a lot in my country, but are all the changes for the best?

| pasatiempos

Propuesto por Valle Muelas Montero. Avanzado 1

Joignez les points

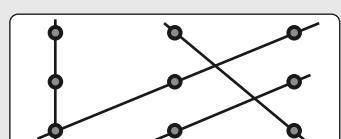
>> PASSE - TEMPS:
Mets ta cervelle en marche
et unis les points....



Les règles:

On peut utiliser quatre lignes pour unir les 9 points.
Les lignes peuvent se joindre entre si ou non.
Les lignes peuvent se croiser.

(Cet exercice a fait partie il y a beaucoup d'années du baccalauréat français pour la branche de mathématiques)



SOLUCIONES:

>> My Favourite PHOTO

Autor: 3 alumnas de Básico 2

What's your favourite photo? What was happening when you took it? Why do you like it? Would you like to find out more about these Básico 2 students' favourite pics? Just keep reading and enjoy yourself!

>>Life is best seen from above



- This is one of my favourite photos. I took it a few months ago, in October 2015.

The beautiful place you can see in the photo is the top of Mount Abantos, in San Lorenzo de El Escorial, where I live. The photo was taken with my mobile phone and I was alone there, so I used the self-timer.

It was a very cloudy day in the town and that morning I was a little sad, so I decided to ride my bike because I always feel so much better after doing that. At home, everything was dark but only one hour later, at the top of the mountain, the sun was shining. I couldn't believe it! It was wonderful!

It was a very relaxing moment for me and I felt encouraged, so I took this photo because I wanted to have a memory of this day. I like this photo very much because a famous mountaineer once said "Life is best seen from above" and I can tell you that it's really true.

If sometimes you can't see the sun, don't worry, because it's always shining and you'll see it sooner or later.

Paula Raldúa Veuthey
Básico 2 (San Lorenzo de El Escorial)

>>Let's give it back its life!



- Why do I like this photo? Let's look at it.

Silence, calm, solitude. There is no one. The doors and the windows are closed. Some roofs have already collapsed and more than one house has fallen down. A lot of vegetation is gaining ground and is climbing on the walls.

Let's try to give it back its life! The life that once it used to have. We're going to travel through time, we have to go back to the 50's.

Can you see the building on the left? That's the bakery. The sun hasn't risen yet, but the baker is ready to start the fire and cook the bread.

Men are leaving for work. Most of them work the land, plant wheat, grapes...others work as shepherds and spend all the day with their sheep in the countryside.

The streets are noisy; nearly twenty boys and girls are laughing, playing and running to school. The teacher is at the door waiting for them. A few minutes later, friendly voices are signing: two times two is four, two times three is six....

Women are going to the fountain. They need to carry water home. Around the fountain they speak, joke, gossip and help each other.

The village's name is not important. It's one of the three thousand abandoned villages that there are in Spain now.

If you visit one don't forget that many years ago this village was alive and men, women and children spent their life there with their happiness, their sadness and their dreams.

Ana de Francia Caballero
Básico 2 (San Lorenzo de El Escorial)

>>Morro Castle, Cuba



- One of my favourite photos is this one with my daughter Rachel. My husband took it in the summer of 1999. She was four years old.

In the photo we were sailing in a small and old fishing boat on the bay of Havana. She was sitting down on my knees and eating some cookies. She was glad and very excited because this was her first trip to Cuba. The weather was fantastic.

In the background of the photo you can see The Morro Castle. It's the symbol of Havana and the oldest fortress built by the Spanish in America. It's located at the entrance of the bay.

We crossed the bay by boat and arrived at the Castle. Today The Morro Castle is a historical museum. We visited it because I've always been interested that my daughter knows the history of my country. We climbed the lighthouse and we could see the beautiful views of the bay and the city.

I love this photo because it reminds me of when my daughter was a little girl and of her first visit to my homeland. My parents have this photo in a big frame.

Irma Menéndez Huergo
Básico 2



| Autor: Victoria Irizábal Arce. Avanzado 1

>> Some English idioms about animals: meanings and origins

- As I was walking through the heavy rain I heard people shouting: **"It is raining cats and dogs!"**. This idiom is used to say that it is raining very heavily.



The first known use of the expression was in 1651 by the British poet Henry Vaughan in the collection of poems "*Olor Iscanus*". The origin of the expression is not known very well. Maybe, in the filthy English streets of the 17th and 18th centuries the heavy rain would drag these dead animals floating in the flood.

As I am a very curious person, I decided to check out some others idioms about animals and insects. For instance, **"to build a nest egg"** means to save or put aside something for later use (money in general). The origin of this idiom goes back to the 17th century and makes reference to

an old tradition of putting one egg in the hen's nest to encourage her to lay more eggs and incubate them. Look at this example "It is important for me to build a nest egg for the future."



Are you a dreamer? Be careful, you can be on a **"wild-goose chase"**! This idiom refers to an objective you are not likely to achieve. Similar to a wild goose, which is difficult to catch. This is an old expression used by Shakespeare in "*Romeo and Juliet*" in 1592.

Following with birds, do you usually face problems straight away or do you postpone facing them? If you are the second kind of person, you **"play the ostrich"** because it is said this giant bird buries its head in the sand when it feels in danger. But does the ostrich really bury its head in the sand? This is only a myth. When nesting, the ostrich

digs a shallow hole in the ground. So from the distance, it can look like it's hiding its head. The same view occurs when ostriches are eating or turning their eggs around to incubate them.



Another commonly used idiom is **"the lion's share"**, to say that someone receives the largest part of something. Have you ever done hard work in a group or received the greatest amount of an inheritance? Then you have done or received the lion's share. It refers to the biggest part of a capture the lion eats. The phrase comes from Aesop's fables.

Got to go now, I've got **"ants in my pants"**! No, I haven't been sitting on the grass, on the contrary, I am unable to sit still, I'm always restless or worried, I keep fidgeting. The expression is inspired by the never ending activity of the ants. Or maybe if you literally had ants in your pants you would probably feel like jumping around! It firstly became popular in the 1930s and by the 1960s it had evolved into antsy, both being widely used phrases.

In 1934 Chick Webb and his orchestra recorded a song called *"I can't dance, I've got ants in my pants"*.





Autor: Lorena Fernández Sanz, Jerson Garita Cambronero, Rubén Pozo Hernández. Avanzado 2

>> How to improve your English by using alternative methods

- If you are reading this article, you probably do not need to be convinced that learning English has become an increasingly essential part of the tool kit needed for our current globalized world. However, for some people, learning a foreign language through conventional methods can be quite boring and may not lead them to improve their English skills up to an upper intermediate level.

Traditional methods, such as grammar exercises and listening to texts that have been adapted for a specific language level, are frequently used like THE way to learn English but do you know that there are a lot of cheaper and more engaging methods?

Nowadays, our smartphones and tablets offer a great variety of apps created to learn languages both for Android or IOS operating systems. For instance, when using the app uSpeak you can have fun while you are playing games in English. Another mobile phone software that seems to be useful for improving our pronunciation is Voxy App, which includes an amazing tool for voice recognition. Additionally, the karaoke tool this app includes will give you lots of fun while you practice English by singing and listening to the lyrics of several popular songs. Finally, text comprehension can be improved through a great feature in The New York Times App.



By all means, we cannot forget to take advantage of social networks. For those who would rather interact with another human being, the app Busuu is the best option. Besides, you can combine this app with the social community developed on www.mylanguageexchange.com. This website is a portal where you can find a partner in an online community and practice your second language with a native speaker who is learning your language.

On the other hand, it is well-known that there are lots of people that hate to be attached to any technological gadget. For those fellows, we also have another approach to improve their English skills: hanging out in cafés. No, we are not kidding, the city of Madrid offers numerous places where people can meet, expand their knowledge of other cultures and practice English, or other languages. Something cool about these places is that you can be there all the time you want and take some of the drink discounts that they offer to language learners. From the large list of existing places, in our opinion, The James Joyce Irish Pub and The J&J Books and Coffee are terrific since you can enjoy a rugby match or join an informal party, which takes place every single Friday night.

To sum up, as you can see, there is a large variety of alternative methods to learn and improve a second language while having fun and saving money. However, all tool kits need willing-to-learn users. So...common! Open your mind and be ready to experience all these handy tools!



Autor de las correcciones: Julián Alonso Losada. Avanzado 2

>> Lost (and found) in translation: Funny English signs from around the world

This is what happens when translators get lost... in translation.



>> Funny English signs from around the world

When we talked about translation in the Avanzado 2 class, we looked at these funny (because of mistranslations) English notices and signs from around the world. Various Internet sources assure us they are absolutely real, while no. 17 was seen by the teacher in Madrid. We decided that the world's global language is surely... bad English! Some students(after laughing out loud while reading them) have sent us their proposals for corrections, in very natural sounding English!

1. In a Nairobi restaurant: CUSTOMERS WHO FIND OUR WAITRESSES RUDE OUGHT TO SEE THE MANAGER.
2. Sign pointing to the train station help desk, China: QUESTION AUTHORITY
3. In a French swimming pool: SWIMMING FORBIDDEN IN THE ABSENCE OF A SAVIOUR.

4. In a Bucharest hotel lobby: THE LIFT IS BEING FIXED FOR THE NEXT DAY. DURING THAT TIME WE REGRET THAT YOU WILL BE UNBEARABLE.
5. In a hotel in Athens: VISITORS ARE EXPECTED TO COMPLAIN AT THE OFFICE BETWEEN THE HOURS OF 9 AND 11 A.M. DAILY.
6. In a Japanese hotel: YOU ARE INVITED TO TAKE ADVANTAGE OF THE CHAMBERMAIDS.
7. Dry cleaners in Bangkok: DROP YOUR TROUSERS HERE FOR BEST RESULTS.
8. On the menu of a Swiss restaurant: OUR WINES LEAVE YOU NOTHING TO HOPE FOR.
9. In an East African newspaper: A NEW SWIMMING POOL IS RAPIDLY TAKING SHAPE SINCE THE CONTRACTORS HAVE THROWN IN THE BULK OF THEIR WORKERS.
10. In a Vienna dry-cleaners: IF YOU FEEL WE HAVE FAILED YOU IN ANY WAY WE SHALL BE PLEASED TO DO IT AGAIN AT NO EXTRA CHARGE.
11. In a Norwegian cocktail bar: LADIES ARE REQUESTED NOT TO HAVE CHILDREN IN THE BAR.
12. At a Budapest zoo: PLEASE DO NOT FEED THE ANIMALS. IF YOU HAVE ANY SUITABLE FOOD, GIVE IT TO THE GUARD ON DUTY.
13. In the office of a Hungarian doctor: SPECIALIST IN WOMEN AND OTHER DISEASES.
14. In a Rhodes tailor shop: ORDER YOUR SUMMER SUITS. BECAUSE IS BIG RUSH. WE WILL EXECUTE CUSTOMERS IN STRICT ROTATION.
15. From a Japanese information booklet about using a hotel air conditioner: IF YOU WANT JUST CONDITION OF WARM IN YOUR ROOM, PLEASE CONTROL YOURSELF.
16. In a Czech tourist agency: TAKE ONE OF OUR HORSE-DRIVEN CITY TOURS - WE GUARANTEE NO MISCARRIAGES.
17. In a kebab restaurant: Plaza del Sol, Madrid: THERE ARE PICKPOCKETS IN THIS AREA. BEWARE OF YOUR PERSONAL BELONGINGS.
18. Sign in a Chinese street: IF YOU WOULD LIKE TO JOIN US, RUBBISH WILL NEVER BE HOMELESS.
19. In a Copenhagen airline ticket office: WE TAKE YOUR BAGS AND SEND THEM IN ALL DIRECTIONS.
20. A sign from a Majorcan shop entrance: ENGLISH WELL TALKING.

...and the suggestions for corrections:

1. Customers who find our table attendants rude should complain to the manager on duty.
2. Railway Transit Authority Information Desk.
3. Swimming is forbidden in the absence of a lifeguard.
4. The elevator will be fixed by tomorrow. Until then, we regret the inconvenience.
5. Guests' complaints are welcome at the office, between 9 – 11h daily.
6. If you need any assistance, please contact the chambermaids.
7. Leave your trousers here for best results.
8. Please check our selection of fine wines.
9. The new swimming pool is rapidly taking shape since the contractors have already hired the majority of the workers.
10. If you are not satisfied, we will be pleased to clean your garment again at no extra charge.
11. Ladies are kindly requested not to bring children into the bar.
12. It is forbidden to feed the animals. Please leave all food with the guard on duty.
13. Gynecologist.
14. Please order your summer suits as soon as possible to avoid delays. First-come, first-served basis.
15. Please use the controls to adjust the heat.
16. Take one of our horse-driven City Tours. We guarantee your safety.
17. There are pickpockets in this area. Please take care of your personal belongings.
18. Please join our litter collecting campaign.
19. We will handle your bags and send them to any destination.
20. We speak English.



Autor: Samuel Domínguez Álvarez. Avanzado 1

>> SIERRA DE GUADARRAMA: our region's treasure

>> The Sierra de Guadarrama is a group of mountains located in the "Sistema Central"



between the Sierra de Gredos and Sierra de Ayllón. The highest peak is Peñalara (2,428 metres) and the main peaks are The Maliciosa (2,227 m.), Siete Picos (2,138 m.), The Nevero (2,209m.) and The Cabezas de Hierro (2,381 m.). The name of Sierra de Guadarrama is taken from the river and the town of Guadarrama, situated in these mountains.

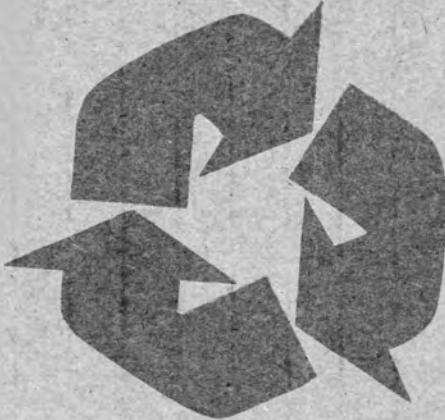
The flora and fauna of the Sierra de Guadarrama is pretty varied and incredibly wonderful. The vegetation is made up of the pine of Valsaín, the Rebollo oak and holm oaks and in the higher zones we can find bushes of Piorno Serrano. Regarding the animals, we locate birds: the black vulture, the imperial eagle and the raven; mammals: the roe deer, the wild boar, the mountain goat, the otter and the badger; reptiles: the lizard and the snake; amphibians: frogs, toads and newts.

I have been to the Sierra de Guadarrama many times in the past 5 years. I have done a lot of routes to many different places, from The Pedriza to the Valley of Fuenfría, crossing my favorite peak (Peñalara) and I discovered some beautiful hidden places around Cercedilla, where I got away from the daily workload in several occasions. I would highly recommend these places to anyone because they will find such a special haven of peace that they have never imagined.

If someone asked me what special places they could visit, I would suggest all the routes of the Roman roads in Cercedilla. There have different levels of difficulty, from some expert paths that require a certain level of trekking technique, climbing skills and a good sense of direction to other easier routes for all ages and physical conditions.

Speaking from my own experience, I enjoyed the hikes in the peaks previously mentioned and I had incredible feelings that I had never experienced anywhere else. But I also suffered in other occasions, when I wasn't able to keep the rhythm or when the weather conditions were really adverse: I was cold while it was raining, snowing or when a strong wind was blowing, particularly in the highest zones, where we can find extremely low temperatures.

Overall, the mountains and the nature are there to make us have a more enjoyable lifestyle. However, we have to make sure that all of us take care of the nature so future generations can enjoy it like we do.



REDUCE REUSE RECYCLE

Autor: Irene Martín García De Las Heras. Avanzado 1

>> ECO-SCHOOLS

>> Everybody knows we have to take care our planet but...
how to do it?

- If you are a teacher, and you and your colleagues are interested in this issue, you can participate in an international programme that tries to introduce or strengthen the environmental education in infant, primary or secondary schools.

The **Eco-schools** programme has a holistic and active perspective and it aims to raise our awareness about different matters related to the environment and sustainable development. For example, this programme focuses on three topics: water, waste and energy. The programme began in

1994 and currently there are about 48,000 eco-schools in 58 countries.

What kind of activities can we do? The "3R's" of environmental education are: Reduce, Reuse and Recycle. When we use public transport we are reducing CO₂ emissions to the environment. If you change or give your books or clothes to other people, you are reusing. Putting the garbage in the corresponding container can help better recycling.

These and other activities are small steps we can take to improve our environment and it is important that we show them to our students. When a school achieves the conditions of a good eco-school it gets "the green flag" as a symbol of their work.

I work in an infant school and this year we are beginning our eco-project. We motivate our students with the story "10 things I can do to help my world" (author: Melanie Walsh) and some games. We also create fun activities with various materials such as bowling with bottles or we decorate our classrooms with recycled elements. It's an amazing experience because they learn so quickly.

If you want more information about this programme (objectives, phases, conditions etc.) you can visit these websites: www.eco-schools.org or www.adeac.es.



| Autor: Cristina Ruiz de Smedt. Avanzado 1

„ALLES INKLUSIVE“ Doris Dörrie 2011

**„Alles Inklusive“ - mehr als typische Urlaubsgeschichten -
Jeder ist anders, aber alle Menschen leiden gleich.
Komödie? Tragödie? Lesen Sie und entscheiden Sie selbst!**

● In ihrem Buch „Alles inklusive“ beschreibt die berühmte Schriftstellerin und Regisseurin Doris Dörrie vier verschiedene Liebeserfahrungen. Jede Frau erzählt ihre eigene Erfahrung, aber eigentlich handelt es sich nicht um vier getrennte Geschichten, sondern um eine einzige, die von vier Perspektiven aus dargestellt wird.

Das Buch fängt mit einem elfjährigen Mädchen, Apple, an. Sie erzählt von ihren Erinnerungen an einen Urlaub, den sie in den 70er Jahren mit ihrer Hippie-Mutter, Ingrid, in Spanien verbrachte. So erfährt der Leser von den Unterschieden im Charakter und im Lebensstil von Mutter und Tochter, und von einer hübschen, eleganten Frau, in deren Mann sich Ingrid verliebte und mit dem sie ein Verhältnis hatte. Deswegen beging die Ehefrau im Schwimmbecken ihrer spanischen Villa Selbstmord.

Infolgedessen wird das Leben von Apple und Tim, der Sohn der verstorbenen Frau, stark beeinflusst.

Bis jetzt hatte Apple in ihren Liebesverhältnissen nie Erfolg und jetzt kümmert sie sich nur um ihren kleinen und ständig kranken Hund. Tim wird zum Transvestiten und hat auch eine traurige, frustrierte Liebesgeschichte hinter sich.

Dreißig Jahre später schenkt Apple ihrer Mutter eine Pauschalreise nach Malaga - „alles inklusive“ - am

gleichen Ort wie in den 70er Jahren. Ingrid wird mit ihrer Vergangenheit konfrontiert. Sie trifft sich mit Tim, der jetzt Tina heißt und im Hotel als Fußpflegerin arbeitet.

Inzwischen ist Apple mit ihrer Freundin Susi nach Ibiza in Urlaub geflogen. Susi ist mit Ralf verheiratet. Ihr Mann hatte jahrelang eine schwere Krankheit, aber jetzt ist er wieder gesund. Aus diesem Grund ist er jetzt ein sehr lebendiger Mann und deshalb fürchtet sich Susi davor, dass er nicht mehr in sie verliebt ist.

Apple hat zwei Flugtickets nach Malaga gewonnen und lädt ihre Freundin Susi ein. Sie wohnen bei Apples Mutter. Jetzt wohnt sie mit Tina und ihrem früheren Liebhaber zusammen, den sie dank Tina wieder gefunden hat; in genau der gleichen Villa, die er schon vor dreißig Jahren besaß.

Die Erzählung hat ein Happy End. In der Johannisknacht scheint jeder gefunden zu haben, was er sich wünschte.

Das Buch ist eine moderne Komödie von Doris Dörrie, die auch als Regisseurin bei der Verfilmung ihres Romans arbeitete. Es ist nicht zum Lachen, sondern zum Lächeln. Es handelt sich um eine Kritik an unsere Wünsche und um die Frage danach, was Glück bedeutet, und was wir im Leben suchen... Liebe, Gesundheit...?



Autor: Blanca Moreno Royán. Básico 1

Versailles: => L'histoire de la France en anglais

● J'ai dit à une amie, qui vit en France, que j'étais intéressée à trouver une série française pour rappeler à mon oreille comment sonne le français et elle m'a recommandé "Versailles". "C'est la nouvelle série d'époque, on dit qu'elle est très bonne ..." - elle m'a dit. Quand j'ai vu le premier chapitre j'ai pu vérifier que c'était vrai, la série télévisée était très intéressante, mais pour moi la grande surprise fut de découvrir que la version originale de la série n'était pas en langue française mais anglaise. Donc j'ai commencé à faire des recherches sur Internet...

Versailles est une série franco-canadienne diffusée sur Canal+, mais pour des motifs uniquement commerciaux la chaîne a décidé de la tourner en anglais. Cette décision



a provoqué une grande controverse dans la société française, bien que l'indignation soit devenue une petite contrariété au grand succès de la fiction historique. L'hebdo 'Paris Match', en enlevant de l'importance à l'affaire, a publié un article diplômé: "Louis XIV est anglais" qui inclut une interview à l'acteur protagoniste qui est, naturellement, britannique.

La série est basée sur l'histoire de comment le jeune Roi Louis XIV transforme l'ancien palais de chasse de son père dans ce qu'aujourd'hui nous connaissons comme le Château de Versailles, un complexe immense avec de très beaux jardins avec l'objectif principal de faire une ville digne du Roi-Soleil et réussir ainsi à y installer sa cour. Cette histoire sera seulement le fond d'un argument où ressortiront principalement les affaires amoureuses et les complots contre le Roi, inspirés de rumeurs historiques non confirmées qui accrochent le spectateur, parce que je dois vous prévenir: Cette série peut créer une dépendance. Je souhaite qu'elle vous plaise!

Major Pettigrew's Last Stand

>> Helen
Simonson

|| Autor: Irene Martín García De Las Heras, Victoria Irizábal Arce. Avanzado 1

● **Major Pettigrew's Last Stand**, by Helen Simonson, is the author's first novel. Part drama and part social critique with hints of satire, this charming novel is written in a sensitive and delightful language.

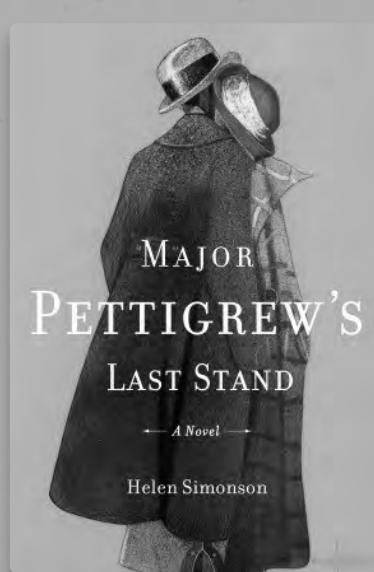
The story is set in a time close to the present, in a peaceful village of Southern England, where Major Pettigrew, a retired widower, leads a quiet life. His life takes a sudden turn because of his brother Bertie's death and Mrs. Ali, the local shop-keeper, supports him in his loss. Through sharing confidences about their dead spouses and speaking about literature they develop such an amazing and unexpected friendship that it slowly becomes love. Through the pages, they face both funny and difficult moments. They are forced to deal with social and family requirements to follow their feelings. Will they manage to break down the barriers imposed by the village mentality and their families?

Each chapter adds interest to the plot, but in our opinion, the "Annual Ball at Golf Club" is one of the best, as it builds up the emotion. The party in this

chapter changes the course of the main characters' relationship because of the crazy, grotesque and dramatic moments they pass through.

With very well-described situations and a vivid and lively language, Simonson makes you think about some aspects of our society like prejudices, selfishness or old-fashioned traditions. His sharp and witty sense of humor and his honesty make the Major a complex character. Mrs. Ali provides warmth and kindness to the story. They both use these qualities to tackle society's demands, racial discrimination, the generation gap or religious requirements.

In our opinion the book is very interesting because of the wonderful depiction of the characters, more than the events, which sometimes seem to be stuck in the middle of the last century- or maybe it's just the author's sense of humour. We encourage you to get into the book and to soak up the rich and wide vocabulary. If you liked "**The Bridges of Madison County**", Simonson's book is a must for you.



THE CHURCHILL FACTOR

HOW ONE MAN MADE HISTORY



>> Boris
Johnson

Autor: Julián Alonso Losada. Avanzado 2

- “The Churchill Factor”, written by Boris Johnson, Mayor of London, was published in 2014, on the fiftieth anniversary of Winston Churchill’s death.

I chose to read this particular book because I have always been interested in WWII in general, and in Churchill’s role in it in particular. And I learned many things about Churchill which I haven’t been aware of until now.

Did you know, for example, that he was an almost compulsive writer who published more words in his lifetime than Shakespeare and Dickens combined, or that he actually received the Nobel Prize for Literature in 1953 or that it was him who actually helped to design the tank and the seaplane at the end of WWI?

Johnson writes in detail and at length about the appointment of Churchill as Prime Minister after Chamberlain’s resignation in 1940. His line of reasoning, and I agree with it, is that should any other potential candidate have become PM then, Great Britain would have almost certainly cut a deal with Hitler...should that have been the case, we would probably be living in a very different world today.

My favourite part of the book is when the author writes about Churchill’s personality. According to

Johnson, he was cynical and ironic, but also humorous and witty; nostalgic and frequently pessimistic, but also compassionate and sentimental, and last but not least, a “bon-vivant” who loved good food, good brandy, and good cigars.

In addition, the author gives numerous examples of Churchill’s command of English, not only in public, but also in his daily life. Once, after he attended an official dinner, his wife asked him how it had gone. To which he replied: “My dear, dinner would have been splendid... if the wine had been as cold as the soup, the beef as rare as the service, the brandy as old as the fish, and the maid as willing as the Duchess”. That was quintessential Churchill.

Johnson’s distinctive and humorous writing style makes this book an easy read. I would definitely recommend it to anyone, not only to people of my age, who were born not even 15 years after WW II ended, but also to younger readers willing to better understand what happened back then and how it directly influenced our current life.

Spanish-American author George Santayana once wrote: “Those who cannot remember their past, are condemned to repeat it”. I couldn’t agree more.

>> Tarte tatin aux pêches



Autor: Carmen Berna Jimenez. Básico 1

- La tarte tatin est un gâteau typique de France. Habituellement, son principal ingrédient, ce sont les pommes, mais nous pouvons aussi cuisiner avec d'autres fruits. Dans cette recette, nous allons montrer comment on fait une tarte tatin aux pêches, un fruit d'été.

Les ingrédients

- 4 à 5 pêches.
- 200 g de beurre.
- 200 g de sucre.
- 1 rouleau de pâte feuilletée ou de pâte brisée.
- De la cannelle.



Préparation de la recette

Nous pelons les pêches et nous les coupions en morceaux. Nous mettons 100 g de beurre et 100 g de sucre dans un moule, nous fondons le beurre et le sucre à feu doux, et nous mélangeons. Ensuite, nous mettons les pêches sur ce beurre et ce sucre. Nous ajoutons de la cannelle et le reste 100 g de beurre et de sucre. Nous cuisons les pêches durant 1 heure. Nous recouvrons le moule avec la pâte et nous moulons les bords. Nous enfournons à 200 degrés pendant 20 à 30 minutes. Finalement, nous démoulons la tarte pendant qu'elle est chaude.

Et voilà! Nous avons notre tarte tatin aux pêches. C'est un gâteau délicieux!



Autor: Candy Lozano Carmona. Intermedio 1

>> Fisch mit Kokosmilch

Ihr esst gern Fisch? Dann schmeckt euch dieses Gericht bestimmt!

ZUTATEN (für 4 Portionen)

- 300g Brokoli
- 300g Brechbohnen
- 300g Champignons
- 1 rote Chilischote
- 2 rote Zwiebeln
- 500 g Kabeljaufilet oder Seelachsfilet
- 400 ml Kokosmilch
- 200 ml Fischfond
- 2 El Fischsauce
- Olivenöl
- 2 Lorbeerblätter, Salz, schwarzer Pfeffer, Koriander, Ingwer

ZUBEREITUNG

1. Der Brokoli wird geschält, gewaschen und geschnitten und 10 Minuten gekocht. Die Brechbohnen und Champignons werden geschält, gewaschen und in Viertel geschnitten. Die Chilischote wird in Ringe und die Zwiebeln in dünne Spalten geschnitten. Der Fisch wird in 4 cm große Stücke geschnitten.
2. Das Gemüse wird in Olivenöl gebraten.
3. Zwei Minuten später wird der Fisch hinzugefügt. Alles wird zwei Minuten gebraten.
4. Die Gewürze werden hinzugefügt und zwei Minuten mitgebraten.
5. Die Fischsauce wird hinzugefügt.
6. Kokosmilch, Fischfond, Lorbeer und Salz werden hinzugefügt und 10 Minuten in einem Topf gekocht.

Mit gekochtem Reis servieren.



Autor: Hannan Errehauni. Básico 1

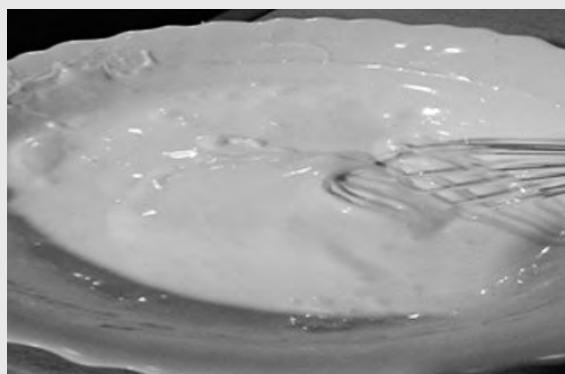
>> Sucrée à base de noix

Ingrédients:

- 2 blancs d'oeuf
- 140g de sucre glace
- 100g de noix

Préparation:

1. Versez les deux blancs d'oeuf et les 140g de sucre glace, dans un bol
2. Mettez le bol au bain-marie, et avec le fouet montez les blancs d'oeuf en neige
3. Puis ajoutez les noix concassées et mélangez bien.



4. Préchauffez le four pendant 10 minutes à 100/150°
5. Avec une cuillère étalez le mélange dans une plaque à pâtisserie et mettez-la au four à une température moyenne pendant 25 minutes.

Observation:

Une fois prêt, laissez refroidir dans le four avec la porte ouverte.

>> PASSE - TEMPS: «Le tour de Gaule»



Autor: Reyes Oliver García. Avanzado 1

● Félicitations!!! Sandrine vient de réussir ses études d'ingénierie industrielle avec de très bons résultats. Ses parents en sont très fiers et pour récompenser ses efforts, ils lui ont offert 500 euros pour qu'elle les dépense en quoi que ce soit.

Sandrine, après avoir envisagé diverses alternatives, a décidé qu'elle préférerait saisir cette occasion en faisant un petit tour de France pour rendre visite à quelques amis de son ancien lycée qui ont déménagé et qui actuellement habitent épargnés le long de l'Hexagone et donc, ça fait longtemps qu'elle ne les a pas vus.

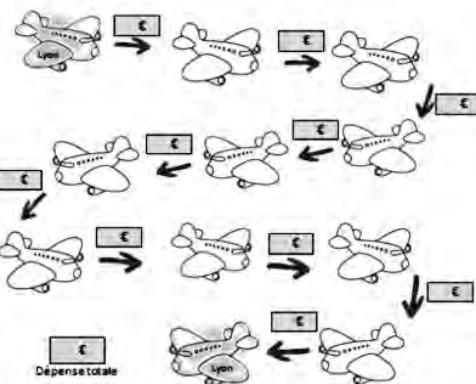


Maintenant, c'est votre tour ! Observez bien la carte, les destins et les prix des vols et répondez à la question suivante. Sans laisser aucun ami en chemin, quel serait l'itinéraire à suivre pour ne pas dépenser plus de 500 euros ?

VOLS EN PROMOTION

	Aller	Aller/retour		Aller	Aller/retour
Paris- Metz	40 €	80 €	Paris- Bordeaux	100 €	150 €
Lyon- Marseille	60 €	120 €	Paris-Marseille	25 €	30 €
Paris- Lyon	25 €	50 €	Lyon- Metz	150 €	200 €
Paris- Toulouse	70 €	135 €	Toulouse- Lyon	75 €	90 €
Lyon- Brest	65 €	100 €	Brest- Paris	25 €	30 €

Remplissez la route de Sandrine avec les différentes destinations. Dans les cases rectangulaires vous pouvez mettre le montant de chaque voyage.



En signe de gratitude envers les parents de Sandrine, chaque ami lui a offert une spécialité culinaire typique de leur région, afin qu'elle la partage avec eux à son retour à la maison.

Essayez de relier les trois colonnes ci-dessous en tenant compte de la ville où habite chaque ami, la région à laquelle il appartient et la spécialité culinaire typique.

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|--------------------|
| • Paris (Martin) | • Provence-Alpes- Côte d'Azur | • Crêpes complètes |
| • Brest (Anne) | • Aquitaine | • Croissants |
| • Bordeaux (Hervé) | • Midi-Pyrénées | • Quiches lorraine |
| • Toulouse (Amélie) | • Lorraine | • Quenelles |
| • Marseille (Jean) | • Ile de France | • Bouillabaise |
| • Lyon (Olivier) | • Bretagne | • Vin de Bordeaux |
| • Metz (Claire) | • Rhône- Alpes | • Saucisses |

SOLUCIONES:

- A)** 1. Lyon- Brest (65€), 2. Brest- Paris (25€), 3. Paris- Marseille (25€), 4. Paris- Metz (40€), 5. Paris- Marseille (50€), 6. Brest- Bordeaux (100€), 7. Paris- Ile de France (croissants), 8. Metz- Paris (40€), 9. Paris- Toulouse (75€). Et il y aurait 5€ de trop.
- B)** 1. Paris- Ile de France- Croissants, 2. Brest- Bretagne- Crêpes complètes, 3. Bordeaux- Aquitaine- Vin de Bordeaux, 4. Toulouse- Midi-Pyrénées- Saucisses, 5. Marseille- Provence-Alpes-Côte d'Azur- Bouillabaisse, 6. Lyon- Rhône-Alpes- Quiches lorraine, 7. Metz- Lorraine- Quenelles.



LÍDER EN PAPELERÍA

C/Real, 34 Collado Villalba
Tel. 918519324 - Fax. 918492982

villalba@folder.es

SERVICIOS

FOTOCOPIAS - FAX

VENTA DE CONSUMIBLES

RECARGA MÓVILES

DHL Internacional

SELLOS DE CAUCHO

SUMINISTRO A EMPRESAS

www.folder.es



¿Quieres ser alumno de la EOI de Collado Villalba?

• Alemán • Francés • Inglés*

* Inglés también en la Sección de San Lorenzo de El Escorial



Adultos y jóvenes a partir de 14 años

Profesorado altamente cualificado

Niveles del Marco Común Europeo de Referencia

Curriculos y exámenes oficiales

Becas del Ministerio de Educación

Y además...

BIBLIOTECA

WEB CON INFORMACIÓN Y RECURSOS ONLINE

AULAS VIRTUALES DE AUTOAPRENDIZAJE

ACTIVIDADES CULTURALES

GRUPOS DE TEATRO

CHARLAS Y CONFERENCIAS

VIAJES

VISITAS CULTURALES

Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTE
Dirección General de Formación Profesional y
Enseñanzas de Régimen Especial

Infórmate en: <http://www.educa2.madrid.org/web/EOI.colladovillalba/inicio>